

Trasduttore di pressione differenziale DPT-10

GB

membrana di misura metallica
Foundation Fieldbus



Trasduttore di pressione differenziale DPT-10

Sommario

1	Il contenuto di questo documento	
1.1	Funzione	4
1.2	Documento destinato ai tecnici	4
1.3	Significato dei simboli.....	4
2	Criteri di sicurezza	
2.1	Personale autorizzato	5
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	5
2.3	Avvertenza relativa all'uso improprio	5
2.4	Avvertenze di sicurezza generali	5
2.5	Contrassegni di sicurezza sull'apparecchio.....	6
2.6	Conformità CE.....	6
2.7	Realizzazione delle condizioni NAMUR	6
2.8	Normative di sicurezza per impieghi su ossigeno.....	6
3	Descrizione del prodotto	
3.1	Struttura	7
3.2	Metodo di funzionamento.....	8
3.3	Calibrazione	11
3.4	Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	11
4	Montaggio	
4.1	Indicazioni base per l'impiego dell'apparecchio	13
4.2	Avvertenze per applicazioni su ossigeno.....	14
4.3	Istruzioni per il montaggio e l'allacciamento	14
4.4	Configurazione di misura per portata	18
4.5	Configurazione di misura per livello.....	21
4.6	Configurazione di misura per densità e interfaccia	26
4.7	Configurazione di misura per pressione differenziale	28
4.8	Montaggio della custodia separata.....	30
4.9	Controllo di installazione	31
5	Collegamento all'alimentazione in tensione	
5.1	Preparazione del collegamento.....	32
5.2	Operazioni di collegamento.....	33
5.3	Custodia a una camera	33
5.4	Schema di allacciamento custodia a due camere	34
5.5	Custodia a due camere Ex d	37
5.6	Esecuzione IP 66/IP 68, 1 bar	38
5.7	Fase d'avviamento	39
6	Calibrazione col tastierino di taratura con display	
6.1	Breve descrizione.....	40
6.2	Installare il tastierino di taratura con display	40
6.3	Sistema operativo	41
6.4	Descrizione dei parametri.....	42
6.5	Architettura dei menu	51
6.12	Protezione dei dati di parametrizzazione.....	53
7	Messa in servizio con il programma di servizio AMS™	
7.1	Parametrizzazione con AMS™	55

8	Messa in servizio	
8.1	Selezione del modo operativo	56
8.2	Misura di portata	56
8.3	Misura di livello	58
8.4	Misura di densità e d'interfaccia	62
8.5	Misura di pressione differenziale	62
9	Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi	
9.1	Manutenzione	65
9.2	Eliminazione di disturbi	65
9.3	Riparazione dell'apparecchio	66
10	Smontaggio	
10.1	Sequenza di smontaggio	67
10.2	Smaltimento	67
11	Appendice	
11.1	Dati tecnici	68
11.2	Dati relativi alla Foundation Fieldbus	77
11.3	Dimensioni	80

Normative di sicurezza per luoghi Ex



Per le applicazioni Ex attenersi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

Finito di stampare: 2013-07-11

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- forniscono le informazioni necessarie al montaggio, al collegamento e alla messa in servizio, nonché importanti indicazioni relative alla manutenzione e all'eliminazione di disturbi. Leggerle perciò prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante dell'apparecchio, in un luogo facilmente raggiungibile, accanto allo strumento.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.



Smaltimento di batterie

Questo simbolo contrassegna particolari avvertenze per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Eseguire il montaggio e la messa in servizio del trasduttore di pressione solamente se si conoscono le direttive specifiche in vigore nel paese e si dispone della relativa qualifica. È necessario conoscere le disposizioni e disporre di conoscenze relative ai luoghi con pericolo di esplosione, alla tecnica di misura e regolazione nonché ai circuiti elettrici, poiché il misuratore di pressione è un'"apparecchiatura elettronica" secondo la norma EN 50178. A seconda delle condizioni applicative è necessario disporre delle relative conoscenze, per es. in merito a sostanze aggressive o pressioni elevate.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Il DPT10 è un trasduttore di pressione differenziale per la misura di portata, livello, pressione differenziale, densità e interfaccia.

Informazioni dettagliate relative al campo di impiego sono contenute nel capitolo "*Descrizione del prodotto*".

La sicurezza operativa dell'apparecchio è garantita solo da un uso conforme alle normative, secondo le -Istruzioni d'uso- ed eventuali istruzioni aggiuntive.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

2.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso di questo apparecchio non appropriato o non conforme alle normative può provocare rischi funzionali dell'apparecchio, possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati.

2.4 Avvertenze di sicurezza generali

L'apparecchio corrisponde al suo livello tecnologico se si rispettano le normali prescrizioni e direttive. L'operatore deve rispettare le normative di sicurezza di questo manuale, gli standard d'installazione nazionali, le condizioni di sicurezza e le misure di prevenzione contro gli infortuni in vigore.

L'apparecchio deve funzionare solo in condizioni tecniche di massima sicurezza. È responsabilità dell'operatore assicurare un funzionamento dell'apparecchio esente da disturbi.

È inoltre compito del gestore garantire, per tutta la durata del funzionamento, che le necessarie misure di sicurezza corrispondano allo stato attuale delle norme in vigore e rispettino le nuove disposizioni.

2.5 Contrassegni di sicurezza sull'apparecchio

Rispettare i contrassegni di sicurezza e le indicazioni presenti sull'apparecchio.

2.6 Conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti di legge della relativa direttiva CE. Con l'apposizione del simbolo CE confermiamo il successo dell'avvenuto collaudo.

2.7 Realizzazione delle condizioni NAMUR

L'apparecchio soddisfa i requisiti stabiliti dalle raccomandazioni NAMUR applicabili.

2.8 Normative di sicurezza per impieghi su ossigeno

Per gli apparecchi destinati ad applicazioni su ossigeno è necessario rispettare le particolari indicazioni dei capitoli "*Stoccaggio e trasporto*", "*Montaggio*" e prendere nota dei "*Dati tecnici*" elencati nelle "*Condizioni di processo*". Ci si dovrà inoltre attenere alle specifiche normative nazionali.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Trasduttore di pressione differenziale DPT10
- A seconda dell'esecuzione valvole di sfiato e/o tappi a vite (dettagli v. capitolo "Dimensioni")
- Accessori opzionali
- Documentazione
 - Queste -Istruzioni d'uso-
 - Certificato di prova per trasduttore di pressione
 - Istruzioni d'uso "Tastierino di taratura con display" (opzionale)
 - "Normative di sicurezza" specifiche Ex (per esecuzioni Ex)
 - Eventuali ulteriori certificazioni

Componenti

La seguente figura mostra i componenti del DPT10:

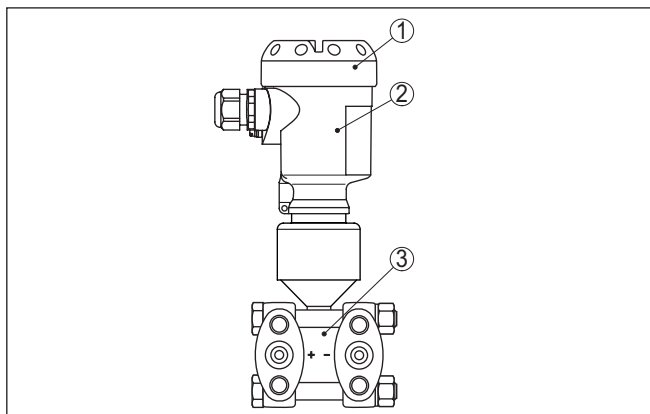


Figura 1: DPT10 in esecuzione base

- 1 Coperchio della custodia, esecuzione opzionale con tastierino di taratura con display
- 2 Custodia con elettronica
- 3 Unità di processo con cella di misura

I componenti sono disponibili in differenti esecuzioni.

La targhetta d'identificazione contiene i principali dati relativi all'identificazione e all'impiego dell'apparecchio:

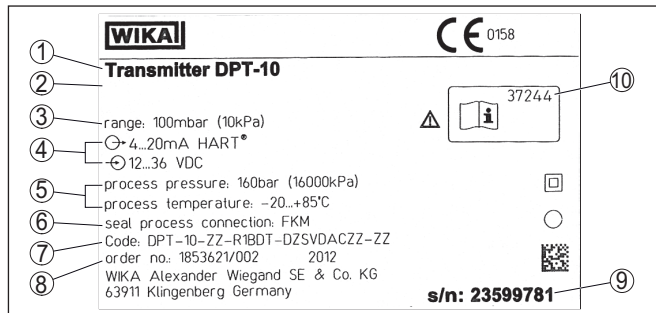


Figura 2: Struttura della targhetta d'identificazione (esempio)

- 1 Tipo di apparecchio
- 2 Spazio per omologazioni
- 3 Campo di misura
- 4 Uscita del segnale/tensione di alimentazione
- 5 Pressione di processo - Temperatura di processo
- 6 Materiale della guarnizione
- 7 Codice del prodotto
- 8 Numero d'ordine
- 9 Numero di serie dell'apparecchio
- 10 Numero ID documentazione apparecchio

3.2 Metodo di funzionamento

Campo d'impiego

Il DPT10 è un trasduttore di pressione differenziale per la misura di portata, livello, pressione differenziale, densità e interfaccia su gas, vapori e liquidi.

Misura di portata

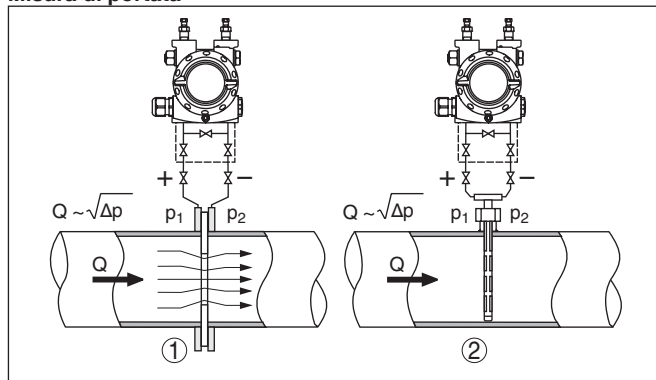


Figura 3: Misura di portata con DPT10 e un trasmettitore di pressione dinamica, Q = portata, Δp = pressione differenziale, $\Delta p = p_1 - p_2$

- 1 Diaframma
- 2 Tubo pressostatico (tubo di Pitot-Prandtl)

Misura di livello

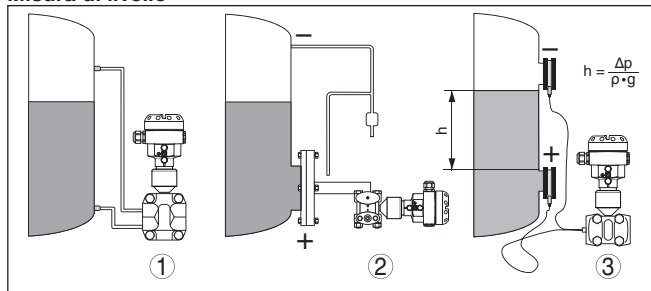


Figura 4: Misura di livello con DPT10. Δp = pressione differenziale, ρ = densità del prodotto, g = accelerazione di gravità

- 1 Esecuzione base con tubi di raccordo
- 2 Esecuzione con sistema di separazione a flangia
- 3 Esecuzione con capillari e separatore a cella circolare

Misura di pressione differenziale

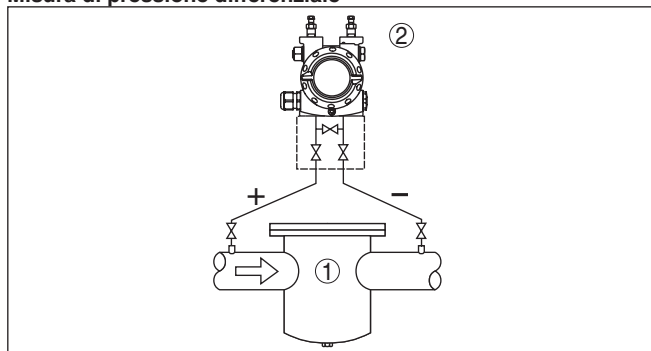


Figura 5: Misura di pressione differenziale con DPT10

- 1 Filtro
- 2 DPT10

Misura di densità

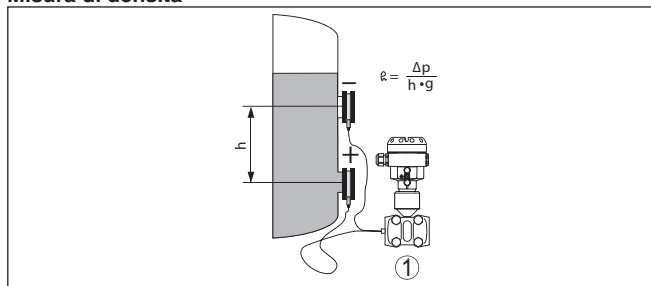


Figura 6: Misura di densità con DPT10, h = distanza di montaggio definita, Δp = pressione differenziale, ρ = densità del prodotto, g = accelerazione di gravità

- 1 DPT10

Misura d'interfaccia

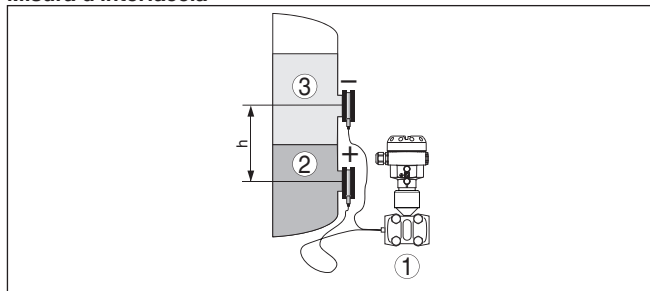


Figura 7: Misura d'interfaccia con DPT10

- 1 DPT10
- 2 Liquido con maggiore densità
- 3 Liquido con minore densità

Principio di funzionamento

Come elemento sensibile viene utilizzata una cella di misura metallica. Le pressioni di processo vengono trasmesse tramite membrane di separazione e liquidi di trasmissione ad un ponte di resistenze (tecnologia a semiconduttori).

La differenza delle pressioni determina una variazione della tensione del ponte che viene misurata, elaborata e trasformata in un corrispondente segnale in uscita.

Perciò per l'allacciamento al processo si deve prestare attenzione ai contrassegni "+" e "-" sull'unità di processo nel capitolo "*Indicazioni per il montaggio e l'allacciamento*". La pressione che agisce su "+" influenza positivamente il calcolo della pressione differenziale, mentre quella che agisce su "-" l'influenza negativamente.

La struttura delle celle di misura varia in funzione del campo di misura:

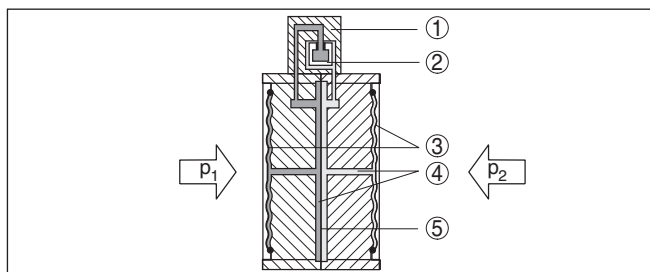


Figura 8: Cella di misura metallica 10 mbar e 30 mbar - pressioni di processo p_1 e p_2

- 1 Elemento di misura
- 2 Membrana di silicio
- 3 Membrana di separazione
- 4 Liquido di trasmissione
- 5 Protezione contro sovraccarichi integrata

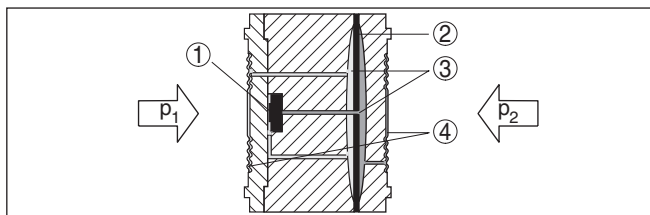


Figura 9: Cella di misura metallica da 100 mbar - pressioni di processo p_1 e p_2

- 1 Elemento di misura
- 2 Membrana di sovraccarico/Membrana centrale
- 3 Liquido di trasmissione
- 4 Membrana di separazione

Alimentazione e comunicazione bus

La tensione d'alimentazione è fornita attraverso il bus di campo H1. Mediante un collegamento bifilare secondo la specifica dei bus di campo si ottiene contemporaneamente l'alimentazione e la trasmissione digitale dei dati di più sensori. Questa linea può essere gestita in due modi:

- mediante una scheda d'interfaccia H1 nel sistema di controllo con alimentazione supplementare
- mediante una linking device con HSE (High speed Ethernet) e alimentazione in tensione supplementare secondo IEC 61158-2

DD/CFF

I file DD (Device Descriptions) e CFF (Capability Files) necessari alla progettazione e la configurazione della vostra rete di comunicazione FF (Foundation Fieldbus) sono disponibili sulla nostra homepage www.wika.com alla voce "Servizi". Qui sono disponibili anche i relativi certificati. Potete anche richiedere un CD con i relativi file e certificati telefonicamente presso qualsiasi rappresentanza WIKA.

L'illuminazione di fondo del tastierino di taratura con display è alimentata dal sensore. La tensione di servizio deve essere adeguatamente elevata.

I dati relativi all'alimentazione in tensione sono contenuti nel capitolo "Dati tecnici".

3.3 Calibrazione

L'apparecchio offre le seguenti possibilità di calibrazione:

- con il tastierino di taratura con display
- con un tool di configurazione

I parametri impostati saranno memorizzati nel DPT10, con possibilità di memorizzarli anche nel tastierino di taratura con display.

3.4 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

Imballaggio

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

**Avvertimento:**

Gli apparecchi per misure su ossigeno sono incellofanati in pellicole di PE e corredati di un'etichetta "Oxygene! Use no Oil". Questa pellicola deve essere rimossa solo immediatamente prima del montaggio dell'apparecchio (vedi capitolo "*Montaggio*").

Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi
- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici

Temperatura di trasporto e di stoccaggio

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali*"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

4 Montaggio

4.1 Indicazioni base per l'impiego dell'apparecchio

Idoneità alle condizioni di processo

Assicuratevi che tutti gli elementi dell'apparecchio situati nel processo, in particolare elemento sensore, guarnizione di processo e attacco di processo, siano adatti alle condizioni di processo esistenti, con particolare riferimento alla pressione, alla temperatura e alle caratteristiche chimiche del prodotto.

Trovate le indicazioni relative nel capitolo "*Dati tecnici*" e sulla targhetta d'identificazione.

Umidità

Usare il cavo consigliato (vedi capitolo "*Collegamento all'alimentazione in tensione*") e serrare a fondo il pressacavo.

Per proteggere ulteriormente l'apparecchio da infiltrazioni d'umidità, condurre verso il basso il cavo di collegamento all'uscita dal pressacavo. In questo modo acqua piovana e condensa possono sgocciolare. Questa precauzione è raccomandata soprattutto nel caso di montaggio all'aperto, in luoghi dove si teme la formazione d'umidità (per es. durante processi di pulitura) o su serbatoi refrigerati o riscaldati.

Ventilazione

La ventilazione per la custodia dell'elettronica è realizzata tramite un filtro nell'area dei pressacavo.

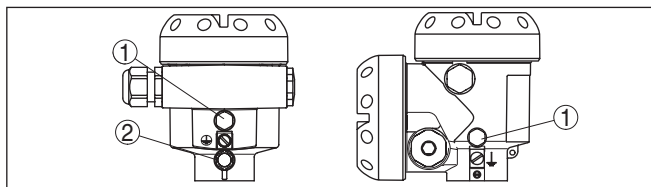


Figura 10: Posizione del filtro in caso di custodia a una e due camere

- 1 Filtro per la ventilazione della custodia dell'elettronica
- 2 Tappo cieco



Informazione:

Durante il funzionamento il filtro deve essere sempre libero da depositi. Per la pulizia non usate uno strumento ad alta pressione.

Trasmettitore di pressione dinamica

I trasmettitori di pressione dinamica sono predisposti per determinati dati delle tubazioni e di funzionamento. Per tale ragione, prima del montaggio sul punto di misura è necessario controllare i dati delle tubazioni e confrontare il numero di punto di misura.

Per informazioni dettagliate relative al montaggio di un trasmettitore di pressione dinamica consultare la norma DIN EN ISO 5167 e la documentazione relativa all'apparecchio del costruttore.

Tubi di raccordo

Le raccomandazioni generali per la posa di tubi di raccordo sono disponibili nelle relative normative nazionali o internazionali. La posa di tubi di raccordo all'aperto richiede una efficace protezione contro il

gelo, usando per es. tubi conduttori di calore. Posare i tubi di raccordo con un'inclinazione uniforme pari almeno al 10%.

Vibrazioni

In presenza di forti vibrazioni sul punto d'impiego è consigliabile l'impiego di un modello di apparecchio con unità elettronica esterna.

Limiti di temperatura

Elevate temperature di processo significano spesso anche elevate temperature ambiente per l'unità elettronica ed il cavo di collegamento. Assicuratevi che i limiti massimi di temperatura indicati nel capitolo "*Dati tecnici*" non siano superati nella zona della custodia dell'elettronica e del cavo di collegamento.

4.2 Avvertenze per applicazioni su ossigeno

Applicazioni su ossigeno

Ossigeno ed altri gas possono esplodere in presenza di grassi, lubrificanti e materie sintetiche. E' inoltre necessario prendere le seguenti precauzioni:

- Tutti i componenti dell'impianto, per es. gli strumenti di misura, devono essere puliti nel rispetto delle direttive BAM (DIN 19247)
- A seconda del materiale delle guarnizioni, per le applicazioni su ossigeno non è consentito il superamento di determinate temperature e pressioni massime, vedere capitolo "*Dati tecnici*"



Pericolo:

La pellicola PE che ricopre gli apparecchi destinati ad una applicazione su ossigeno deve essere tolta solo immediatamente prima del montaggio. Dopo la rimozione della protezione per l'attacco di processo è visibile sullo stesso il contrassegno "O₂". Evitate assolutamente infiltrazioni di olio, grasso e impurità: pericolo d'esplosione!

4.3 Istruzioni per il montaggio e l'allacciamento

Allacciamento lato positivo/negativo

Nell'eseguire il collegamento del DPT10 al punto di misura è necessario prestare attenzione al lato positivo/negativo. Il lato positivo è contrassegnato con un segno "+", quello negativo con un segno "-" sull'unità di processo, vicino alle flange ovali.

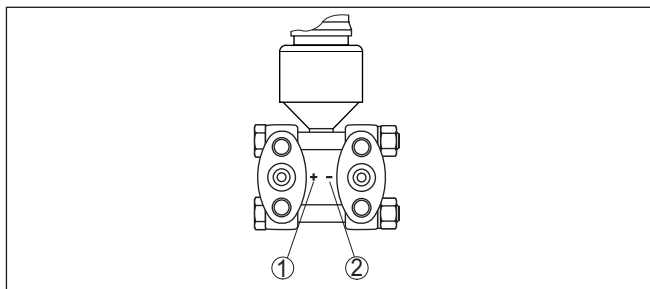


Figura 11: Contrassegno per il lato positivo/negativo sull'unità di processo

- 1 Lato positivo
- 2 Lato negativo

Disposizione di montaggio

La figura seguente illustra gli elementi per il montaggio su tubo ed un esempio di montaggio con gruppo di valvole.

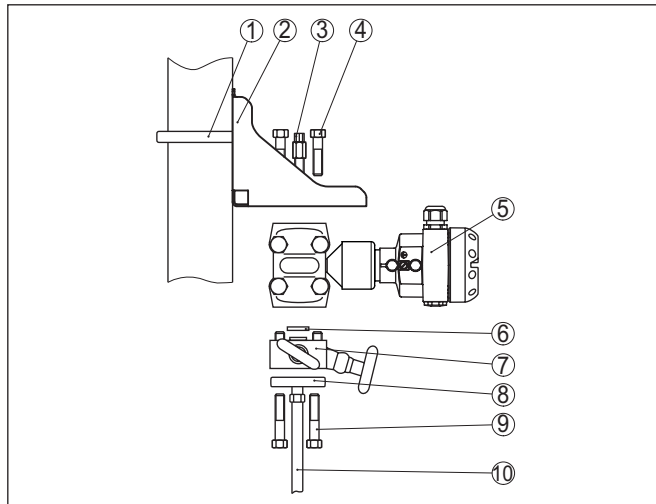


Figura 12: Disposizione di montaggio in caso di montaggio su tubo

- 1 Staffa per montaggio su tubo
- 2 Squadretta di montaggio
- 3 Valvola di sfiato
- 4 Viti di fissaggio
- 5 DPT10
- 6 Guarnizione PTFE
- 7 Gruppo valvole
- 8 Adattatore per flangia ovale
- 9 Viti di fissaggio
- 10 Tubazione di misura

Gruppi di valvole

I gruppi valvole consentono la semplice installazione e messa in servizio del trasduttore di pressione differenziale. Il gruppo valvole separano il trasduttore di pressione differenziale dal lato del processo e consentono inoltre il controllo del punto di misura. Sono disponibili gruppi di tre o cinque valvole. La valvola di compensazione integrata garantisce identiche condizioni di pressione sul lato positivo e negativo in fase di messa in servizio. Tramite il gruppo valvole è possibile smontare il DPT10 senza interrompere il processo. Ciò si traduce in una maggiore disponibilità dell'impianto, oltre a semplificare ulteriormente la messa in servizio e la manutenzione.

Il gruppo a tre valvole con flangiatura bilaterale consente un collegamento meccanicamente adeguato tra il DPT10 e per es. i punti di prelievo o la piastra flangiata di una sonda di pressione dinamica. Nel gruppo a cinque valvole, due valvole supplementari consentono lo sfiato delle condotte di processo o il controllo del DPT10 montato.

Allacciamento blocco a tre valvole

La figura seguente mostra il collegamento del blocco a tre valvole.

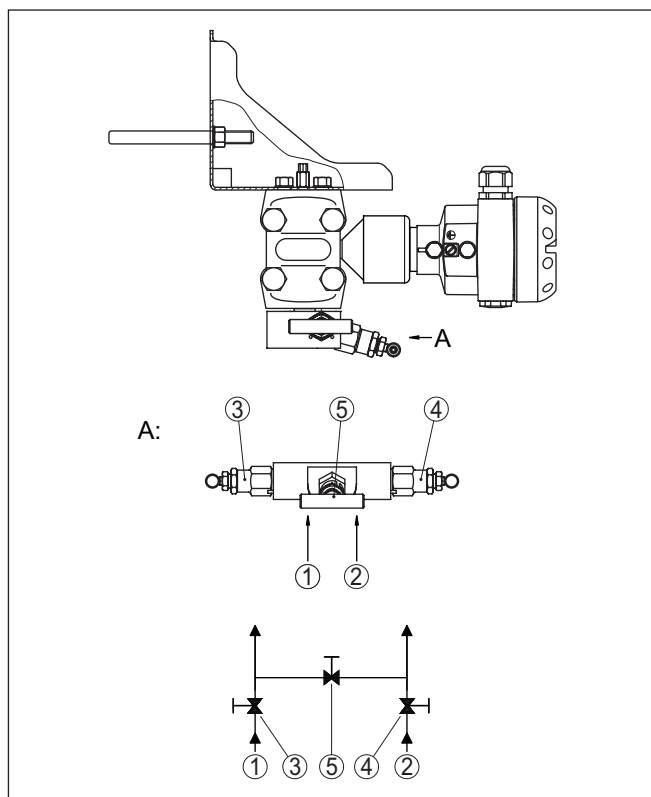


Figura 13: Allacciamento di un blocco a tre valvole

- 1 Attacco di processo
- 2 Attacco di processo
- 3 Valvola d'ingresso
- 4 Valvola d'ingresso
- 5 Valvola di compensazione

Gruppo a tre valvole flangiabile ad ambo i lati

La figura seguente mostra il collegamento del blocco a tre valvole flangiabile ad ambo i lati.

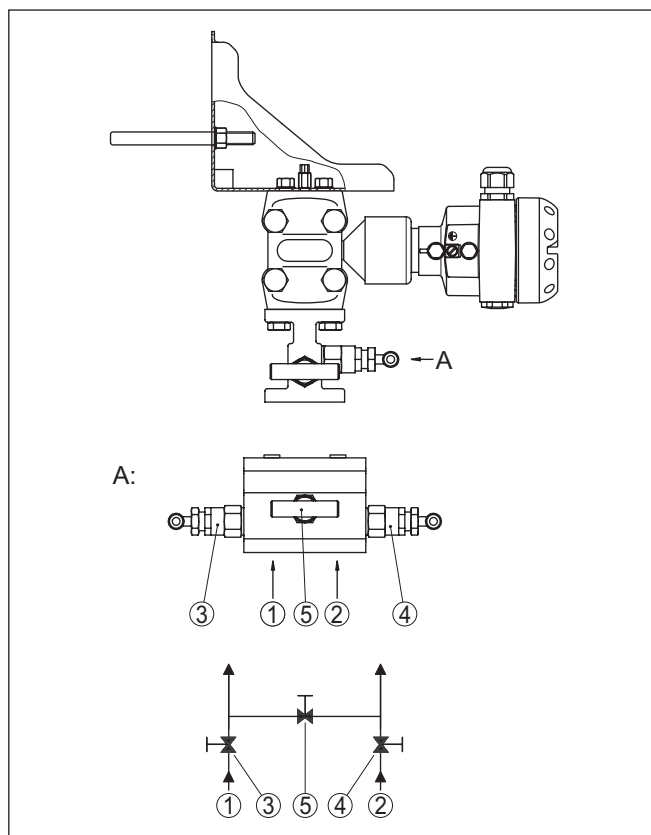


Figura 14: Allacciamento di un blocco a tre valvole flagiabile ad ambo i lati

- 1 Attacco di processo
- 2 Attacco di processo
- 3 Valvola d'ingresso
- 4 Valvola d'ingresso
- 5 Valvola di compensazione

Gruppo a cinque valvole

La figura seguente mostra il collegamento del blocco a cinque valvole.

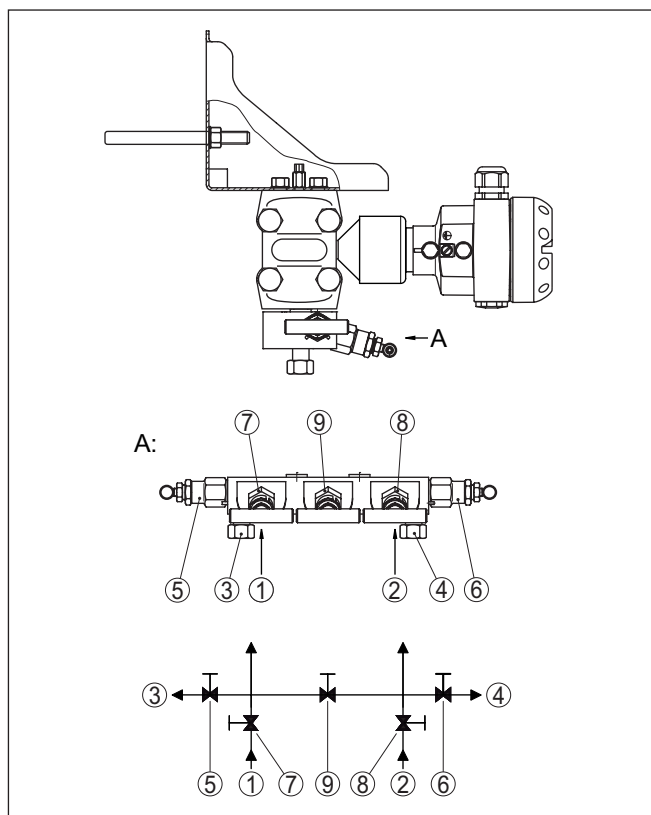


Figura 15: Allacciamento di un blocco di 5 valvole

- 1 Attacco di processo
- 2 Attacco di processo
- 3 Controllo/sfiato
- 4 Controllo/sfiato
- 5 Valvola per controllo/sfiato
- 6 Valvola per controllo/sfiato
- 7 Valvola d'ingresso
- 8 Valvola d'ingresso
- 9 Valvola di compensazione

4.4 Configurazione di misura per portata

Su gas

→ Installare il DPT10 sopra il punto di misura, in modo che la condensa possa sgocciolare nel tubo di processo.

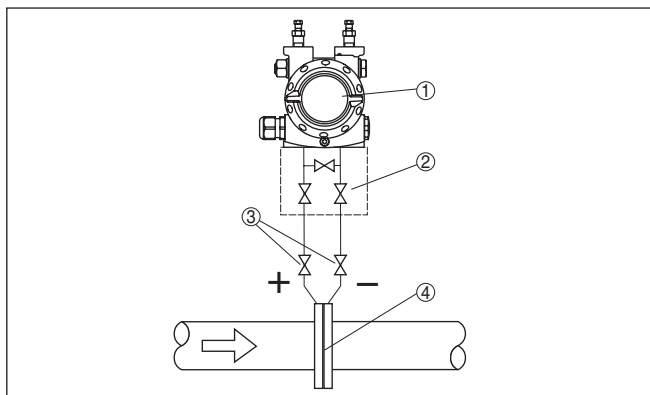


Figura 16: Configurazione di misura per la misura di portata su gas, allacciamento tramite blocco a tre valvole

- 1 DPT10
- 2 Gruppo a tre valvole
- 3 Valvole di chiusura
- 4 Diaframma o sonda di pressione dinamica

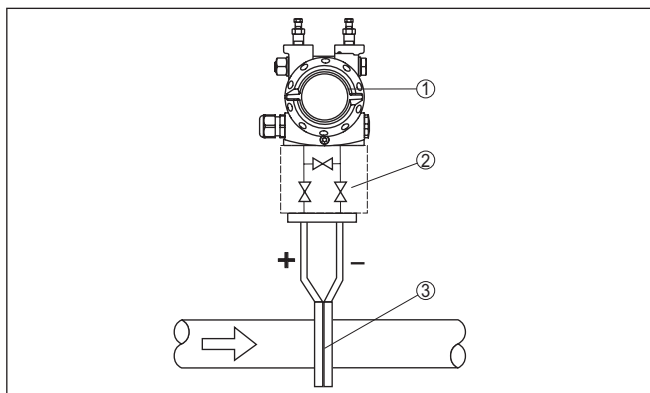


Figura 17: Configurazione di misura per la misura di portata su gas, allacciamento tramite blocco a tre valvole, flangiabile ad ambo i lati

- 1 DPT10
- 2 Gruppo a tre valvole flangiabile ad ambo i lati
- 3 Diaframma o sonda di pressione dinamica

Su vapori

1. Montare il DPT10 sotto il punto di misura
2. Montare il barilotto di condensa alla stessa altezza del tronchetto di presa e alla stessa distanza dal DPT10
3. Prima della messa in servizio riempire i tubi di raccordo all'altezza dei barilotti di condensa.

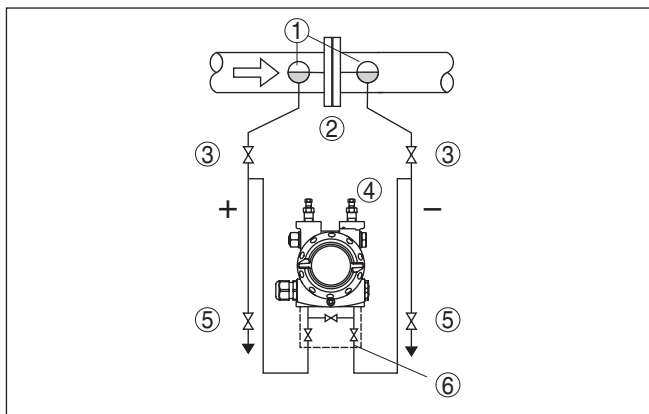


Figura 18: Configurazione di misura per la misura di portata su vapori

- 1 Barilotti di condensa
- 2 Diaframma o sonda di pressione dinamica
- 3 Valvole di chiusura
- 4 DPT10
- 5 Valvole di spurgo ovv. di scarico
- 6 Gruppo a tre valvole

In caso di impiego di un gruppo a cinque valvole, le valvole di spurgo ovv. di scarico sono già integrate.

Su liquidi

1. Montare il DPT10 sotto il punto di misura, affinché i tubi di raccordo siano sempre pieni di liquido e le bolle di gas possano risalire al tubo di processo
2. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, è opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti
3. Prima della messa in servizio riempire i tubi di raccordo all'altezza dei barilotti di condensa.

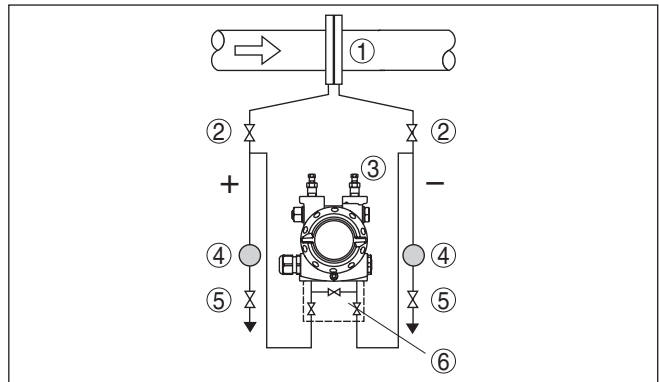


Figura 19: Configurazione di misura per la misura di portata su liquidi

- 1 Diaframma o sonda di pressione dinamica
- 2 Valvole di chiusura
- 3 DPT10
- 4 Separatore
- 5 Valvole di scarico
- 6 Gruppo a tre valvole

4.5 Configurazione di misura per livello

Su serbatoio aperto con tubo di raccordo

1. Montare il DPT10 sotto il raccordo di misura inferiore, affinché i tubi di raccordo siano sempre pieni di liquido
2. Il lato negativo (-) è aperto alla pressione atmosferica
3. In caso di misura in liquidi in presenza di parti solide, è consigliabile il montaggio di separatori e valvole di scarico, in modo da poter raccogliere ed eliminare i depositi.

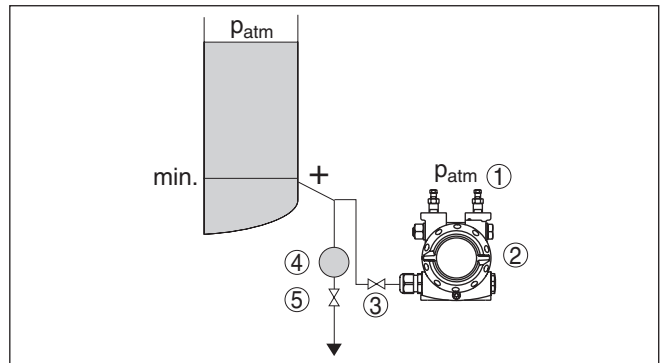


Figura 20: Configurazione di misura per la misura di livello in un serbatoio aperto

- 1 DPT10
- 2 Il lato negativo (-) è aperto alla pressione atmosferica
- 3 valvola di chiusura
- 4 Separatore
- 5 Valvola di scarico

Su serbatoio aperto con sistema di separazione applicato su un lato

1. Montare il DPT10 direttamente sul serbatoio
2. Il lato negativo (-) é aperto alla pressione atmosferica

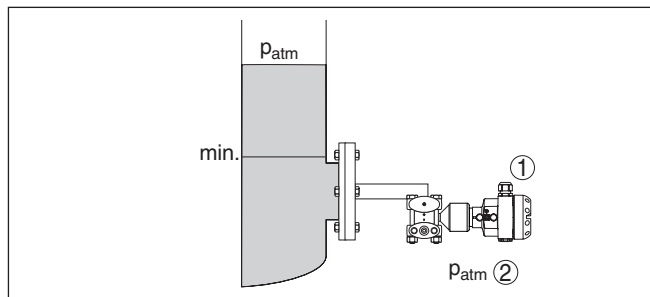


Figura 21: Configurazione di misura per la misura di livello in un serbatoio aperto

1 DPT10

2 Il lato negativo (-) é aperto alla pressione atmosferica

Su serbatoio chiuso con tubi di raccordo

1. Montare il DPT10 sotto il raccordo di misura inferiore, affinché i tubi di raccordo siano sempre pieni di liquido
2. Collegare il lato negativo (-) sempre sopra il massimo livello
3. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, é opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti

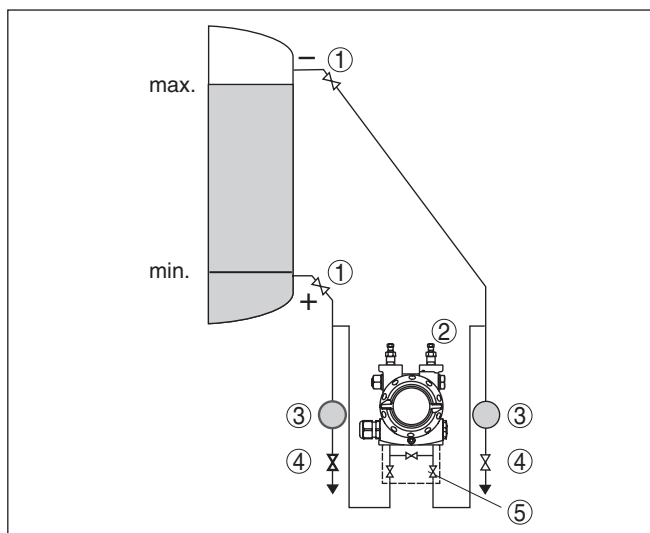


Figura 22: Configurazione di misura per la misura di livello in un serbatoio chiuso

- 1 Valvole di chiusura
- 2 DPT10
- 3 Separatore
- 4 Valvole di scarico
- 5 Gruppo a tre valvole

Su serbatoio chiuso con sistema di separazione applicato su un lato

1. Montare il DPT10 direttamente sul serbatoio
2. Collegare il lato negativo (-) sempre sopra il massimo livello
3. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, è opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti

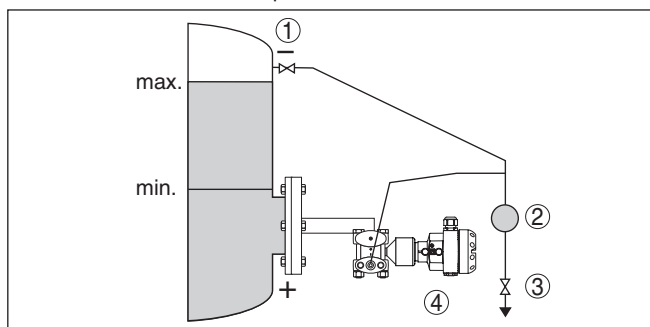


Figura 23: Configurazione di misura per la misura di livello in un serbatoio chiuso

- 1 valvola di chiusura
- 2 Separatore
- 3 Valvola di scarico
- 4 DPT10

Su serbatoio chiuso con sistema di separazione applicato su entrambi i lati

1. Montare il DPT10 sotto il sistema di separazione inferiore
2. La temperatura ambiente deve essere la stessa per entrambi i capillari



Informazione:

La misura di livello è eseguita unicamente fra il bordo superiore del sistema di separazione inferiore e il bordo inferiore del sistema di separazione superiore.

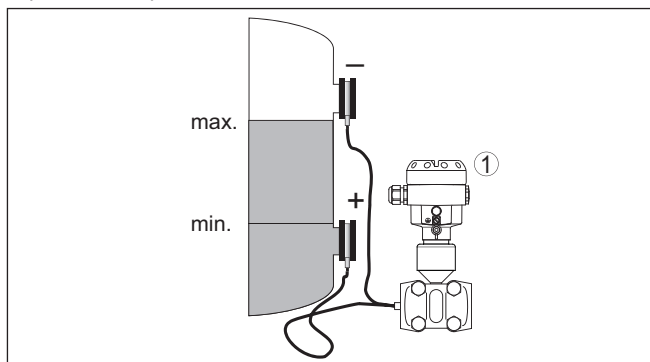


Figura 24: Configurazione di misura per la misura di livello in un serbatoio chiuso

1 DPT10

Su serbatoio chiuso con sovrapposizione di vapore con tubo di raccordo

1. Montare il DPT10 sotto il raccordo di misura inferiore, affinché i tubi di raccordo siano sempre pieni di liquido
2. Collegare il lato negativo (-) sempre sopra il massimo livello
3. Il barilotto di condensa assicura una pressione costante sul lato negativo
4. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, è opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti

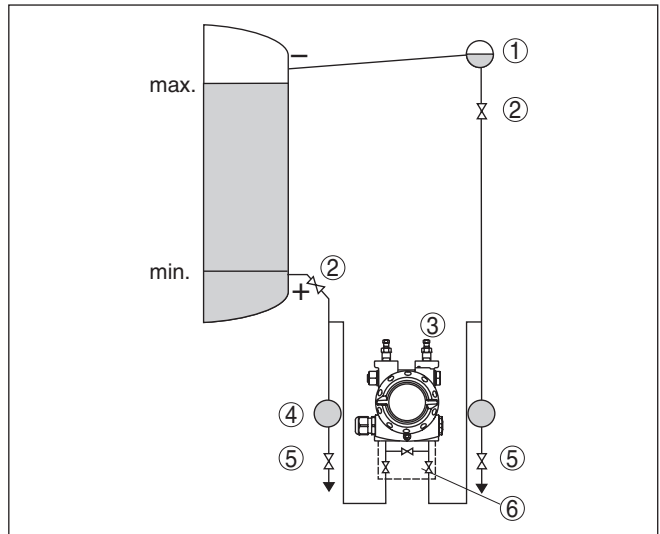


Figura 25: Configurazione di misura per la misura di livello su serbatoio chiuso con sovrapposizione di vapore

- 1 Barilotto di condensa
- 2 Valvole di chiusura
- 3 DPT10
- 4 Separatore
- 5 Valvole di scarico
- 6 Gruppo a tre valvole

Su serbatoio chiuso con sovrapposizione di vapore con sistema di separazione su un lato

1. Montare il DPT10 direttamente sul serbatoio
2. Collegare il lato negativo (-) sempre sopra il massimo livello
3. Il barilotto di condensa assicura una pressione costante sul lato negativo
4. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, è opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti

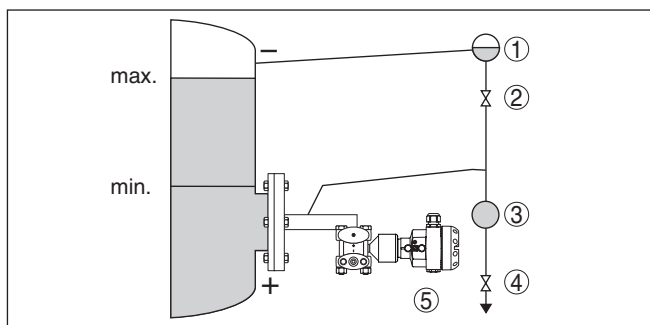


Figura 26: Configurazione di misura per la misura di livello su serbatoio chiuso con sovrapposizione di vapore

- 1 Barilotto di condensato
- 2 valvola di chiusura
- 3 Separatore
- 4 Valvola di scarico
- 5 DPT10

4.6 Configurazione di misura per densità e interfaccia

Misura di densità

In una serbatoio con livello variabile e distribuzione uniforme della densità è possibile realizzare la misura di densità con un trasduttore di pressione differenziale. Il collegamento al serbatoio avviene tramite sistema di separazione su due punti di misura. Per ottenere un'elevata precisione di misura, tali punti devono essere possibilmente lontani l'uno dall'altro. La misura di densità è garantita solamente se il livello supera il punto di misura superiore e viene meno nel momento in cui il livello scende al di sotto del punto di misura superiore.

Questa misura di densità funziona sia in serbatoi aperti che chiusi. È opportuno tenere presente che piccole variazioni di densità determinano piccole variazioni della pressione differenziale rilevata, per cui il campo di misura va scelto di conseguenza.

La misura di densità avviene nel modo operativo misura di livello.

1. Montare il DPT10 sotto il sistema di separazione inferiore
2. La temperatura ambiente deve essere la stessa per entrambi i capillari

Esempio di misura di densità:

Distanza tra i due punti di misura: 0,3 m

Densità min.: 1000 kg/m³

Densità max.: 1200 kg/m³

Pressione differenziale misurata: $\Delta p = \rho \cdot g \cdot h$

La taratura di min. viene effettuata per la pressione differenziale misurata con la densità 1,0:

$$\Delta p = \rho \cdot g \cdot h$$

$$= 1000 \text{ kg/m}^3 \cdot 9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 0,3 \text{ m}$$

$$= 2943 \text{ Pa} = 29,43 \text{ mbar}$$

La taratura di max. viene effettuata per la pressione differenziale misurata con la densità 1,2:

$$\Delta p = \rho \cdot g \cdot h$$

$$= 1200 \text{ kg/m}^3 \cdot 9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 0,3 \text{ m}$$

$$= 3531 \text{ Pa} = 35,31 \text{ mbar}$$

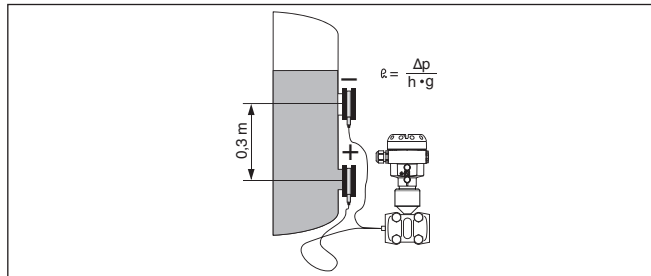


Figura 27: Configurazione di misura per la misura di densità

Misura d'interfaccia

In una serbatoio con livello variabile è possibile realizzare la misura d'interfaccia con un trasduttore di pressione differenziale. Il collegamento al serbatoio avviene tramite sistema di separazione su due punti di misura. La misura d'interfaccia è possibile solamente se le densità dei due prodotti rimangono invariate e l'interfaccia si trova sempre tra i due punti di misura. Il livello complessivo deve trovarsi sempre al di sopra del punto di misura superiore.

Questa misura di densità funziona in serbatoi sia aperti che chiusi.

Esempio di misura d'interfaccia:

Distanza tra i due punti di misura: 0,3 m

Densità min.: 800 kg/m³

Densità max.: 1000 kg/m³

La taratura di min. viene effettuata per la pressione differenziale misurata con la densità 0,8:

$$\Delta p = \rho \cdot g \cdot h$$

$$= 800 \text{ kg/m}^3 \cdot 9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 0,3 \text{ m}$$

$$= 2354 \text{ Pa} = 23,54 \text{ mbar}$$

La taratura di max. viene effettuata per la pressione differenziale misurata con la densità 1,0:

$$\Delta p = \rho \cdot g \cdot h$$

$$= 1000 \text{ kg/m}^3 \cdot 9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 0,3 \text{ m}$$

$$= 2943 \text{ Pa} = 29,43 \text{ mbar}$$

3. Montare il DPT10 sotto il sistema di separazione inferiore
4. La temperatura ambiente deve essere la stessa per entrambi i capillari

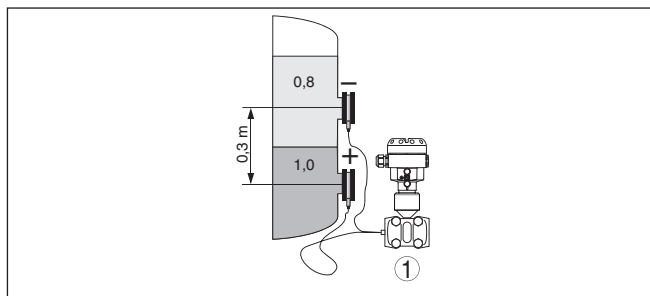


Figura 28: Configurazione di misura per la misura d'interfaccia

4.7 Configurazione di misura per pressione differenziale

Su gas e vapori

→ Installare il DPT10 sopra il punto di misura, in modo che la condensa possa sgocciolare nel tubo di processo.

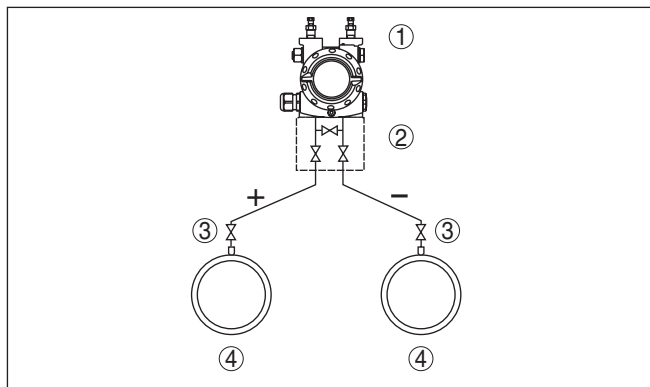


Figura 29: Configurazione di misura per la misura di pressione differenziale tra due tubazioni in gas e vapori

- 1 DPT10
- 2 Gruppo a tre valvole
- 3 Valvole di chiusura
- 4 Tubazioni

In impianti con vapore e condensa

→ Montare il DPT10 al di sotto del punto di misura, in modo che nei tubi di raccordo si possano formare raccolte di condensa.

Lo sfiato avviene tramite le valvole di sfiato sull'apparecchio, il gruppo a cinque valvole consente la disaerazione delle condotte.

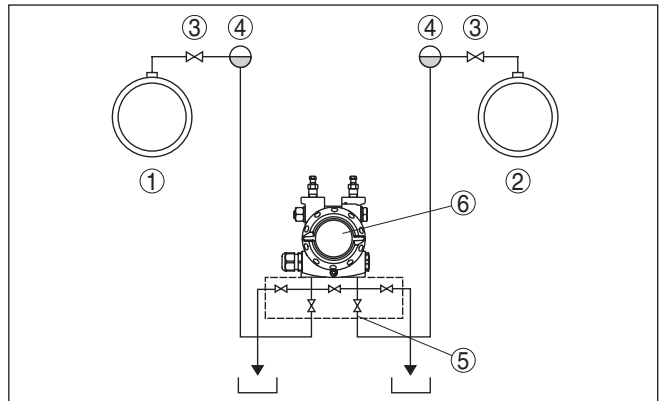


Figura 30: Configurazione di misura per la misura della pressione differenziale tra una condotta per vapore e una per condensa

- 1 Condotta per vapore
- 2 Condotta per condensa
- 3 Valvole di chiusura
- 4 Barilotti di condensa
- 5 Gruppo a cinque valvole
- 6 DPT10

Su liquidi

1. Montare il DPT10 sotto il punto di misura, affinché i tubi di raccordo siano sempre pieni di liquido e le bolle di gas possano risalire al tubo di processo
2. Nel caso di misure su prodotti contenenti particelle solide, per es. su liquidi sporchi, è opportuno montare un separatore d'impurità e una valvola di scarico, per catturare ed eliminare sedimenti

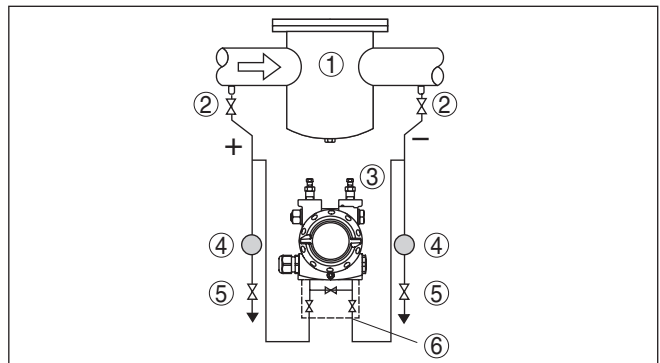


Figura 31: Configurazione di misura per la misura di portata su liquidi

- 1 per es. filtro
- 2 Valvole di chiusura
- 3 DPT10
- 4 Separatore
- 5 Valvole di scarico
- 6 Gruppo a tre valvole

In caso di impiego di sistemi di separazione in tutti i prodotti

1. Montare il sistema di separazione con capillari sopra la tubazione o lateralmente
2. Per applicazioni sotto vuoto: montare il DPT10 sotto il punto di misura
3. La temperatura ambiente deve essere la stessa per entrambi i capillari

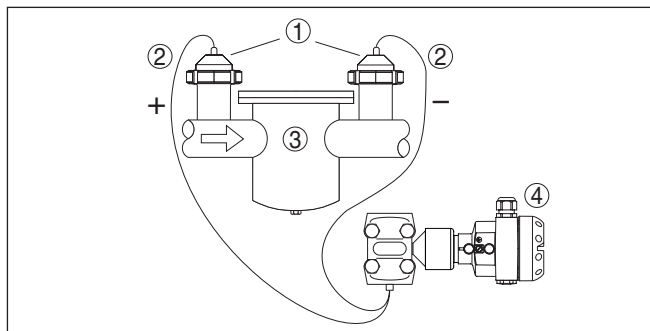


Figura 32: Configurazione di misura per la misura di pressione differenziale su gas, vapori e liquidi

- 1 Sistema di separazione con attacco rapido filettato
- 2 Capillari
- 3 per es. filtro
- 4 DPT10

4.8 Montaggio della custodia separata

1. Segnate i fori come indicato nel seguente schema di foratura
2. Fissate la piastra di montaggio con quattro viti, tenendo conto del tipo di parete

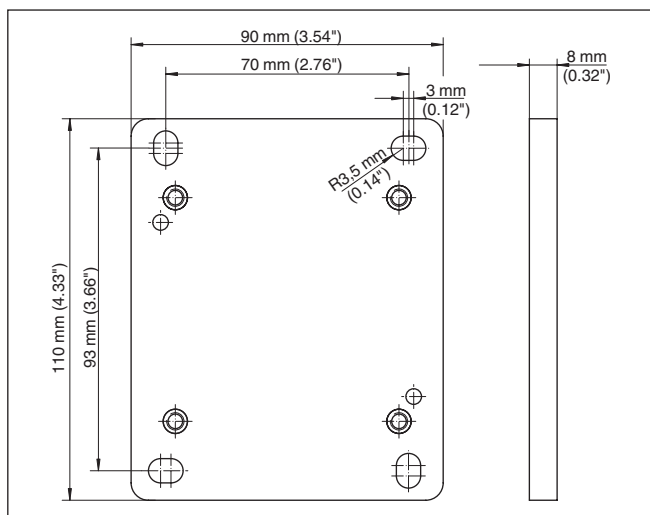


Figura 33: Schema di foratura - Piastra di montaggio a parete

Montate la piastra di montaggio a parete in modo che il pressacavo della custodia dello zoccolo sia rivolto verso il basso. Lo zoccolo deve essere installato sulla piastra di montaggio sfalsato di 180°.

4.9 Controllo di installazione

Dopo l'installazione dell'apparecchio, procedete ai seguenti controlli:

- Tutte le viti sono serrate a fondo?
- I tappi a vite e le valvole di sfiato sono serrati?

5 Collegamento all'alimentazione in tensione

5.1 Preparazione del collegamento

Rispettare le normative di sicurezza

Rispettare le seguenti normative di sicurezza:

- Eseguire il collegamento unicamente in assenza di tensione
- Se si temono sovratensioni è opportuno installare scaricatori di sovratensione idonei secondo le specifiche del bus di campo.

Rispettare le normative di sicurezza per le applicazioni Ex



In luoghi con pericolo d'esplosione attenersi alle normative e ai certificati di conformità e di prova d'omologazione dei sensori e degli alimentatori.

Sceita dell'alimentazione in tensione

Il DPT10 necessita di una tensione di alimentazione di 9 ... 24 V DC. La tensione di alimentazione e il segnale bus digitale sono condotti attraverso lo stesso cavo bifilare di collegamento. L'alimentazione avviene attraverso l'alimentazione in tensione H1.

Scegliere il cavo di collegamento

Il collegamento del DPT10 si esegue con un cavo schermato secondo specifica del bus di campo.

Usate un cavo a sezione circolare. Un diametro esterno del cavo di 5 ... 9 mm (0.2 ... 0.35 in) garantisce la tenuta stagna del pressacavo. Se applicate un cavo con un diametro diverso o una diversa sezione, scegliete un'altra guarnizione o utilizzate un pressacavo adeguato.

L'installazione deve essere interamente eseguita secondo la specifica dei bus di campo, verificando le corrette impedenze terminali delle estremità del bus.

Schermatura del cavo e collegamento di terra

Nei sistemi di collegamento equipotenziale, collegare lo schermo del cavo direttamente alla terra dell'alimentatore nella scatola di collegamento e al sensore. Collegare lo schermo direttamente al morsetto di terra interno. Il morsetto di terra esterno della custodia deve essere collegato a bassa impedenza al conduttore equipotenziale.

Nei sistemi senza collegamento equipotenziale, collegare lo schermo del cavo all'alimentatore e il sensore direttamente al potenziale di terra. Nella scatola di collegamento ovv. nel distributore a T, la breve linea di diramazione verso il sensore non deve essere collegata né al potenziale di terra, né ad un altro schermo del cavo. Gli schermi del cavo verso l'alimentatore e verso il successivo distributore a T devono essere collegati fra di loro e al potenziale di terra, mediante un condensatore di ceramica (per es. 1 nF, 1500 V). In questo modo si evitano correnti transitorie di terra a bassa frequenza, mantenendo efficace la protezione per segnali di disturbo ad alta frequenza.



Nelle applicazioni Ex la capacità totale del cavo e di tutti i condensatori non deve superare i 10 nF.

Scegliere cavo di collegamento per applicazioni Ex



Le applicazioni Ex richiedono il rispetto delle vigenti normative d'installazione. È importante garantire l'assenza di correnti transitorie di terra lungo lo schermo del cavo. Procedete perciò alla messa a terra bilaterale, usando un condensatore come sopra descritto o eseguendo un collegamento equipotenziale separato.

Custodia ad una/due camere**5.2 Operazioni di collegamento**

Procedere nel modo seguente:

1. Svitare il coperchio della custodia
2. Rimuovere l'eventuale tastierino di taratura con display, ruotando verso sinistra
3. Svitare il dado di raccordo del pressacavo
4. Spelare il cavo di collegamento per ca. 10 cm, le estremità dei conduttori per ca. 1 cm
5. Inserire il cavo nel sensore attraverso il pressacavo
6. Tenere sollevate le alette d'apertura dei morsetti con un cacciavite (vedi figura)
7. Inserire le estremità dei conduttori nei morsetti aperti
8. Abbassare le alette dei morsetti a molla, fino ad avvertire lo scatto
9. Verificare che i conduttori siano ben fissati, tirando leggermente
10. Collegare lo schermo al morsetto interno di terra, connettere il morsetto esterno di terra al collegamento equipotenziale.
11. Serrare a fondo il dado di raccordo del pressacavo. L'anello di tenuta deve circondare perfettamente il cavo
12. Avvitare il coperchio della custodia

A questo punto l'allacciamento elettrico è completato.

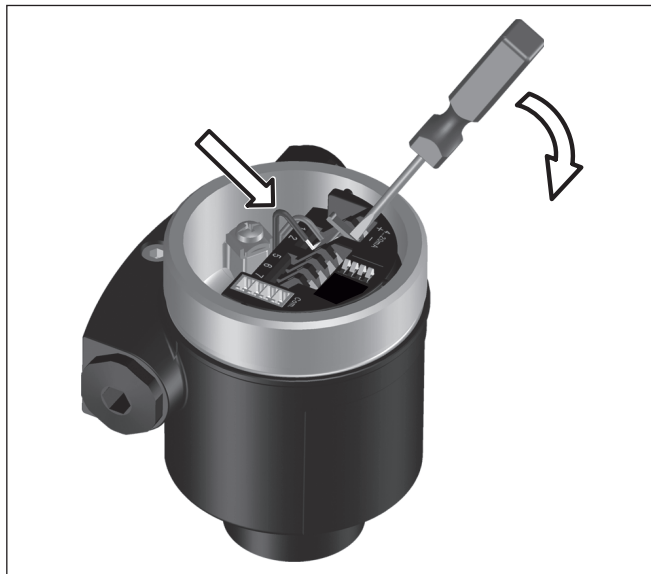


Figura 34: Operazioni di collegamento 6 e 7

5.3 Custodia a una camera

Le successive illustrazioni si riferiscono alle esecuzioni non Ex e alle esecuzioni Ex-ia.

Vano dell'elettronica e di connessione

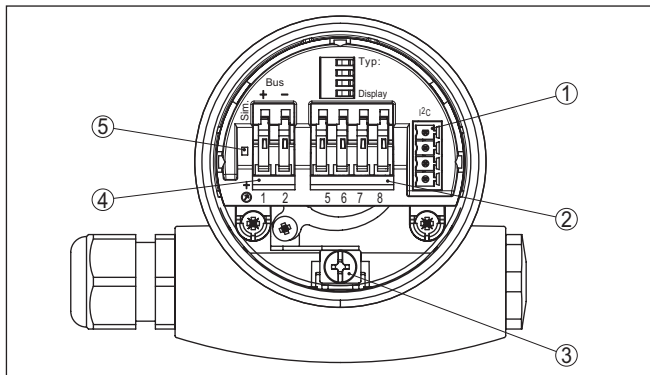


Figura 35: Vano dell'elettronica e di connessione della custodia ad una camera

- 1 Connettore a spina per interfaccia di servizio
- 2 Morsetti a molla per l'indicatore esterno
- 3 Morsetto di terra per il collegamento dello schermo del cavo
- 4 Morsetti a molla per il collegamento Foundation Fieldbus
- 5 Commutatore di simulazione ("on" = funzionamento con autorizzazione alla simulazione)

Schema di allacciamento

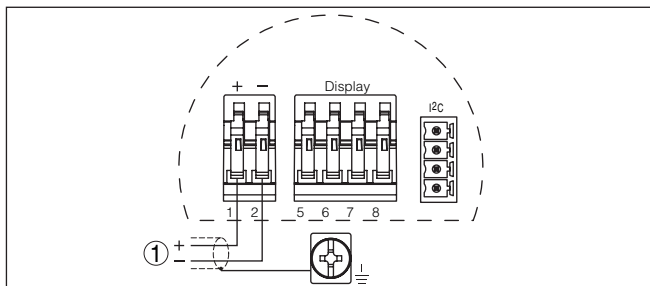


Figura 36: Schema elettrico custodia a una camera

- 1 Alimentazione in tensione, uscita del segnale

5.4 Schema di allacciamento custodia a due camere



Le successive illustrazioni si riferiscono alle esecuzioni non Ex e alle esecuzioni Ex-ia.

Vano dell'elettronica

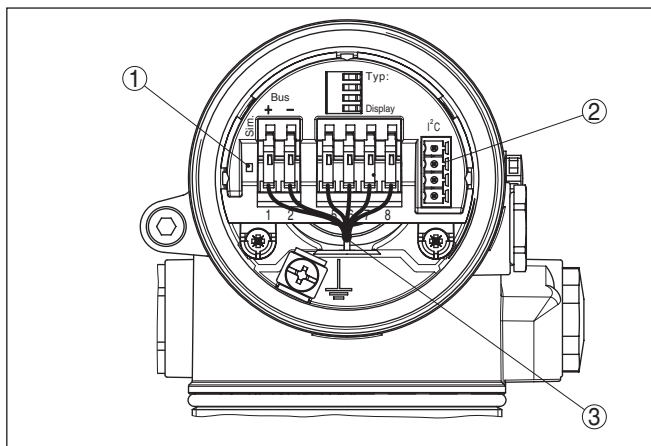


Figura 37: Vano dell'elettronica con custodia a due camere

- 1 Commutatore di simulazione ("on" = funzionamento con autorizzazione alla simulazione)
- 2 Attacco di servizio
- 3 Linea interna di connessione al vano di connessione

Vano di connessione

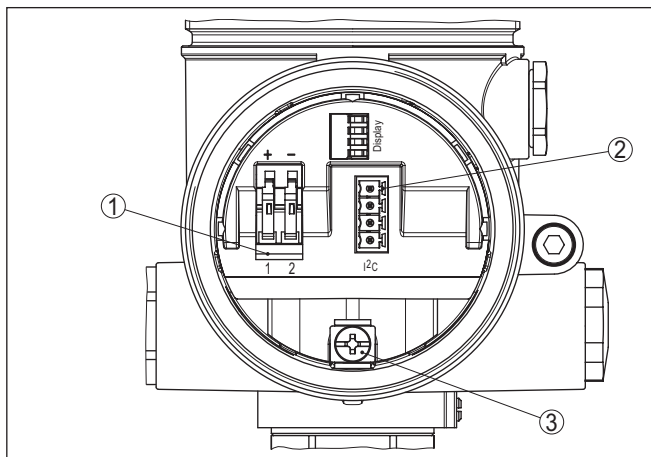


Figura 38: Vano di allacciamento custodia a due camere

- 1 Morsetti a molla per l'alimentazione in tensione
- 2 Connettore a spina per interfaccia di servizio
- 3 Morsetto di terra per il collegamento dello schermo del cavo

Schema di allacciamento

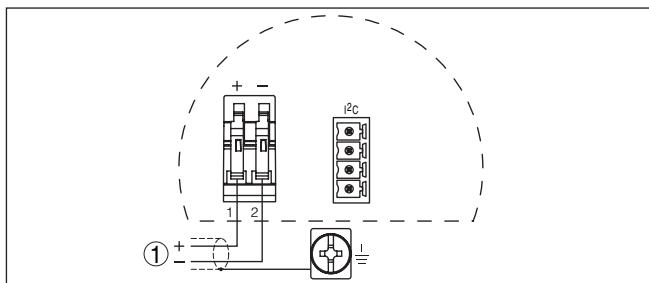


Figura 39: Schema di allacciamento custodia a due camere

1 Alimentazione in tensione, uscita del segnale

Connettore M12 x 1 per unità d'indicazione e calibrazione esterna

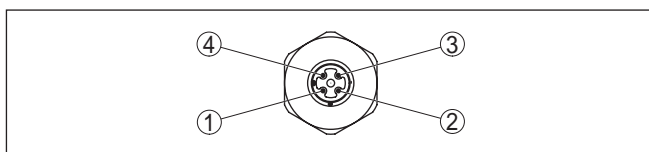


Figura 40: Vista del connettore a spina

- 1 Pin 1
- 2 Pin 2
- 3 Pin 3
- 4 Pin 4

Pin di contatto	Colore cavo di collegamento del sensore	Morsetto unità elettronica
Pin 1	Colore marrone	5
Pin 2	Colore bianco	6
Pin 3	Colore blu	7
Pin 4	Nero	8

5.5 Custodia a due camere Ex d

Vano dell'elettronica

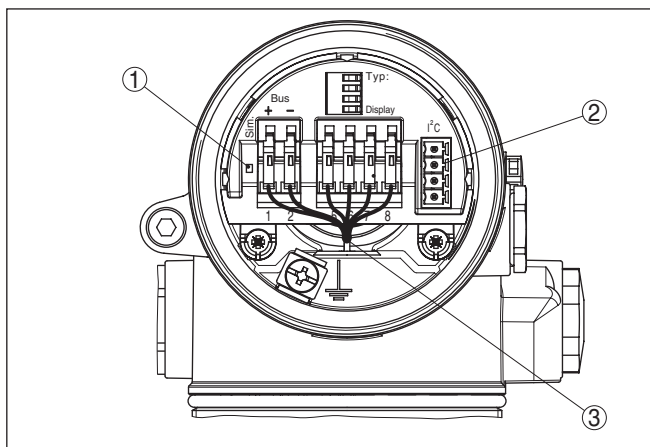


Figura 41: Vano dell'elettronica con custodia a due camere

- 1 Commutatore di simulazione ("on" = funzionamento con autorizzazione alla simulazione)
- 2 Attacco di servizio
- 3 Linea interna di connessione al vano di connessione

Vano di connessione

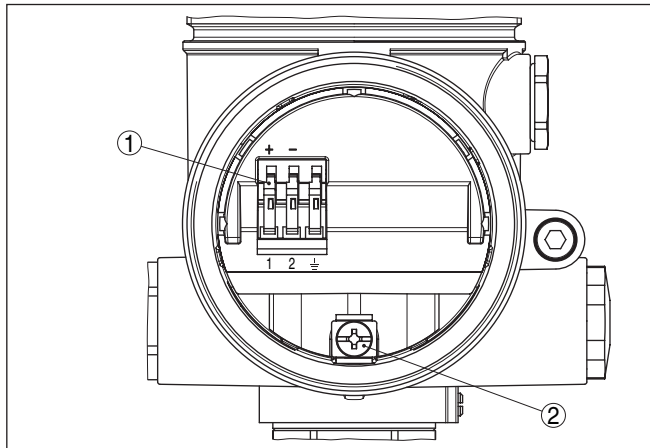


Figura 42: Vano di allacciamento custodia a due camere Ex-d

- 1 Morsetti a molla per l'alimentazione in tensione e lo schermo del cavo
- 2 Morsetto di terra per il collegamento dello schermo del cavo

Schema di allacciamento

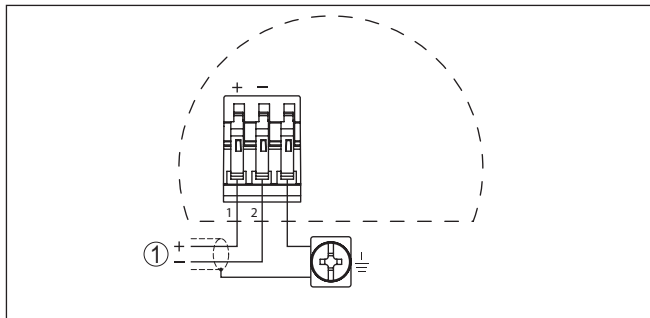


Figura 43: Schema di allacciamento custodia a due camere Ex-d

1 Alimentazione in tensione, uscita del segnale

Connettore M12 x 1 per unità d'indicazione e calibrazione esterna

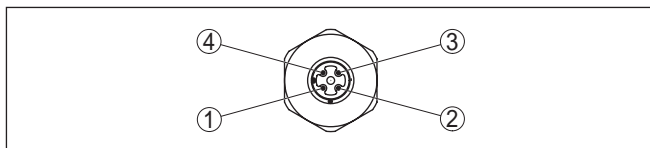


Figura 44: Vista del connettore a spina

- 1 Pin 1
- 2 Pin 2
- 3 Pin 3
- 4 Pin 4

Pin di contatto	Colore cavo di collegamento del sensore	Morsetto unità elettronica
Pin 1	Colore marrone	5
Pin 2	Colore bianco	6
Pin 3	Colore blu	7
Pin 4	Nero	8

5.6 Esecuzione IP 66/IP 68, 1 bar

Assegnazione dei conduttori del cavo di collegamento

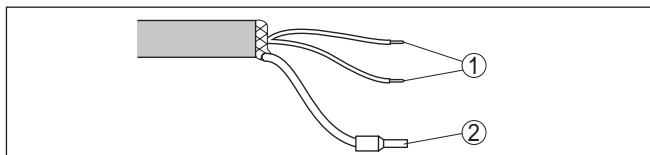


Figura 45: Assegnazione dei conduttori del cavo di collegamento

- 1 Marrone (+) e blu (-) verso l'alimentazione in tensione e/o verso il sistema d'elaborazione
- 2 Schermatura

5.7 Fase d'avviamento

Fase d'avviamento

Dopo il collegamento del DPT10 all'alimentazione in tensione e/o dopo il ripristino della tensione l'apparecchio esegue per ca. 30 secondi un autotest delle seguenti funzioni:

- Controllo interno dell'elettronica
- Indicazione del tipo d'apparecchio, della versione software e del TAG del sensore (denominazione del sensore)
- Il byte di stato va brevemente su disturbo

Apparirà poi il valore attuale di misura e sarà fornito sul circuito il relativo segnale digitale in uscita.¹⁾

¹⁾ I valori corrispondono al livello attuale e alle impostazioni precedentemente eseguite, per es. alla taratura di laboratorio.

6 Calibrazione col tastierino di taratura con display

6.1 Breve descrizione

Funzione/Struttura

Il tastierino di taratura con display consente la calibrazione, la diagnostica e la visualizzazione del valore di misura. Può essere inserito nelle seguenti custodie ed apparecchi:

- in tutti i sensori DPT-10 e IPT-1* con custodia ad una o due camere (a scelta nel vano dell'elettronica o di connessione)
- Unità esterna d'indicazione e di calibrazione



Avviso:

Trovate informazioni dettagliate per la calibrazione nelle -Istruzioni d'uso "*Tastierino di taratura con display*".

6.2 Installare il tastierino di taratura con display

Installare/rimuovere il tastierino di taratura con display

È possibile installare e rimuovere in qualsiasi momento il tastierino di taratura con display senza interrompere l'alimentazione in tensione.

Per il montaggio procedere come descritto di seguito.

1. Svitare il coperchio della custodia
2. Disporre il tastierino di taratura con display sull'elettronica nella posizione desiderata (sono disponibili quattro posizioni a passi di 90°).
3. Montare il tastierino di taratura con display sull'elettronica e ruotarlo leggermente verso destra finché scatta in posizione
4. Avvitare saldamente il coperchio della custodia con finestrina

Per rimuoverlo procedete nella sequenza inversa.

Il tastierino di taratura con display è alimentato dal sensore, non occorre un ulteriore collegamento.



Figura 46: Installare il tastierino di taratura con display



Avviso:

Se si desidera corredare l'apparecchio di un tastierino di taratura con display e disporre così dell'indicazione del valore di misura, è necessario usare un coperchio più alto con finestrella.

6.3 Sistema operativo

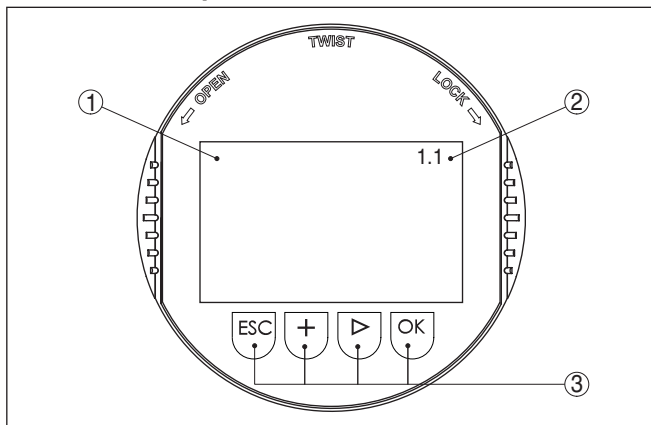


Figura 47: Elementi d'indicazione e di servizio

- 1 Display LC
- 2 Indicazione del numero della voce menù
- 3 Tasti di servizio

Funzioni dei tasti

- Tasto **[OK]**:
 - Passare alla panoramica dei menu
 - Confermare il menu selezionato
 - Editare i parametri
 - Salvare il valore
- Tasto **[->]** per selezionare:
 - Cambiamento di menu
 - Selezionare una voce della lista
 - Selezionare la posizione di editazione
- Tasto **[+]**:
 - Modificare il valore di un parametro
- Tasto **[ESC]**:
 - Interrompere l'immissione
 - Passare al menu superiore

Sistema operativo

La calibrazione del sensore si esegue attraverso i quattro tasti del tastierino di taratura con display. Sul display LCD appaiono le singole voci di menu. Le funzioni dei singoli tasti sono descritte in alto. Dopo ca. 10 minuti dall'ultimo azionamento di un tasto scatta un ritorno automatico nell'indicazione del valore di misura. I valori non confermati con **[OK]** vanno persi.

6.4 Descrizione dei parametri

Introduzione

Il DPT10 dispone sia di parametri di comando che vengono utilizzati anche per altri principi di misura, sia di parametri di comando specifici dell'apparecchio. I parametri generali sono descritti nelle istruzioni d'uso "Tastierino di taratura con display".

I parametri di comando specifici dell'apparecchio vengono descritti in questo capitolo.



Informazione:

Se si superano i limiti d'impostazione dei parametri di taratura, sul display compare l'avviso "*Valore limite non rispettato*". L'editazione può essere interrotta con **[ESC]** oppure è possibile accettare con **[OK]** il valore limite indicato.

Applicazione

Il DPT10 può essere impiegato per la misura di pressione differenziale, di livello, portata, densità e interfaccia. La selezione della relativa applicazione avviene nella voce di menu "*Applicazione*". A seconda dell'applicazione selezionata la taratura si esegue come taratura zero/span o di min./max.

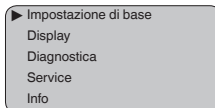


Informazione:

Le applicazioni misura di densità e d'interfaccia vengono realizzate tramite l'applicazione misura di livello.

Per passare all'applicazione misura di pressione differenziale o misura di portata procedere nel modo seguente:

1. Premere **[OK]** nell'indicazione del valore di misura, appare l'architettura del menù.



2. Confermare il menu "Impostazione di base" con **[OK]**.



3. Confermare la voce di menu "Applicazione" con **[OK]**.



Attenzione:

Attenersi all'avviso di pericolo: "L'uscita non può essere modificata".

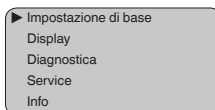
4. Slezionare con **[->]** "OK" e confermare con **[OK]**.
5. Selezionare l'applicazione desiderata nella lista di selezione, per es. selezionare "Portata" e confermare con **[OK]**.

Unità di taratura

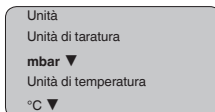
Scegliete in questa voce menù l'unità di taratura e l'unità per l'indicazione della temperatura a display.

Per la selezione dell'unità di taratura (nell'esempio commutazione da mbar a bar) procedere come segue:

1. Premere **[OK]** nell'indicazione del valore di misura, appare l'architettura del menù.



2. Confermare con **[OK]** il menù "Impostazione di base", appare la voce menù "Unità".



3. Attivare con **[OK]** la selezione e selezionare con **[->]** "Unità di taratura".
4. Attivare con **[OK]** la selezione e con **[->]** selezionare l'unità desiderata (nell'esempio bar).
5. Confermare con **[OK]** e con **[->]** passare alla correzione di posizione.

L'unità di taratura è stata così convertita da mbar a bar.

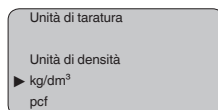


Informazione:

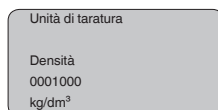
Modificando la regolazione su un'unità di altezza (per esempio per la misura di livello) occorre impostare anche la densità.

Per impostare la densità procedere nel modo seguente;

1. Premere **[OK]** nell'indicazione del valore di misura, appare l'architettura del menù.
2. Confermare con **[OK]** il menù "Impostazione di base", appare la voce menù "Unità di taratura".
3. Attivare con **[OK]** la selezione e con **[->]** selezionare l'unità desiderata (nell'esempio m).
4. Confermare con **[OK]**, appare il sottomenù "Unità di densità".



5. Selezionare con **[->]** l'unità desiderata, per es. kg/dm³ e confermare con **[OK]**, appare il sottomenù "Densità".



6. Con **[->]** e **[+]** immettere il valore di densità desiderato, confermare con **[OK]** e con **[->]** passare alla correzione di posizione.

L'unità di taratura è stata così convertita da bar a m.

Per la selezione dell'unità di temperatura procedete in questo modo:

1. Attivare con **[OK]** la selezione e selezionare con **[->]** "Unità di temperatura".
2. Attivare con **[OK]** la selezione e con **[->]** selezionare l'unità desiderata (per esempio °F).
3. Confermare con **[OK]**.

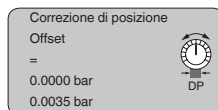
L'unità di temperatura è stata così convertita da °C a °F.

Correzione di posizione

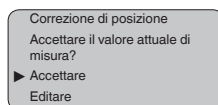
La correzione di posizione compensa l'influenza sul valore di misura della posizione di montaggio dell'apparecchio. In questa voce di menu vengono visualizzati il valore di offset e sotto ad esso l'attuale valore di misura.

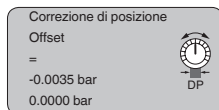
Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce menù "Correzione di posizione" attivate la selezione con **[OK]**.



2. Selezionare con **[->]**, per es. accettare il valore di misura attuale 0,0035 bar.



3. Confermare con **[OK]**.4. Portarsi con **[->]** alla taratura min.(zero).

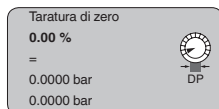
L'attuale valore di misura è stato corretto su 0, il valore di correzione è visibile sul display come valore di offset con segno contrario.

Se si desidera assumere come correzione di posizione un valore conosciuto diverso dal valore di misura attuale, selezionare la funzione "Editare" ed immettere il valore desiderato.

Taratura di zero per pressione differenziale

Su questa voce di menu viene immessa la pressione differenziale min.

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce di menu "zero" editare il valore bar con **[OK]**.2. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore desiderato.3. Confermare con **[OK]** e passare alla taratura di span con **[->]**.

Per una taratura con pressione immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

Avete così eseguito la taratura di zero.



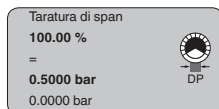
Informazione:

La taratura di zero sposta il valore della taratura di span. Resta tuttavia immutata l'escursione di misura.

Taratura di span per pressione differenziale

Su questa voce di menu viene immessa la pressione differenziale max.

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce di menu "span" editare il valore bar con **[OK]**.

Informazione:

In un apparecchio non ancora regolato, la pressione visualizzata per 100 % corrisponde al campo nominale di misura del sensore (nell'esempio in alto 500 mbar).

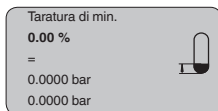
2. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore desiderato.3. Confermare con **[OK]** e passare al sommario menù con **[ESC]**.

Per una taratura con pressione immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

Avete così eseguito la taratura di span.

Taratura di min. per livello Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce menù "*Taratura di min.*" editare con **[OK]** il valore percentuale.



2. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore desiderato.
3. Confermare con **[OK]** ed editare il valore bar desiderato.
4. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore bar desiderato.
5. Confermare con **[OK]** e con **[->]** passare alla taratura di max.

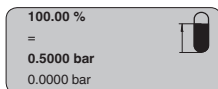
Per una taratura con carico immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

Avete così eseguito la taratura di min.

Taratura di massima per livello

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce di menu "*Taratura di max.*" editare con **[OK]** il valore percentuale.



Informazione:

In un apparecchio non ancora regolato, la pressione visualizzata per 100 % corrisponde al campo nominale di misura del sensore (nell'esempio in alto 500 mbar).

2. Impostare con **[->]** e **[OK]** il valore desiderato.
3. Confermare con **[OK]** ed editare il valore mbar desiderato.
4. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore desiderato.
5. Confermare con **[OK]** e passare al sommario menù con **[ESC]**.

Per una taratura con carico immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

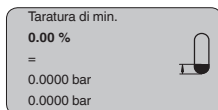
Avete così eseguito la taratura di max.

Taratura di minima per densità

Per la taratura di min. per densità non è necessario il riempimento del serbatoio. Gli esempi numerici sono presi dal capitolo *Montaggio, Configurazione di misura per densità e interfaccia* di queste istruzioni d'uso.

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce menù "*Taratura di min.*" editare con **[OK]** il valore percentuale.



2. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore desiderato, per es. 100%.
3. Confermare con **[OK]** ed editare il valore bar desiderato.
4. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore bar desiderato, per es. 29,4 mbar.
5. Confermare con **[OK]** e con **[->]** passare alla taratura di max.

Per una taratura con carico immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

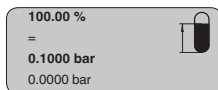
Avete così eseguito la taratura di min.

Taratura di massima per densità

Per la taratura di max. per densità non è necessario il riempimento del serbatoio. Gli esempi numerici sono presi dal capitolo *Montaggio, Configurazione di misura per densità e interfaccia* di queste istruzioni d'uso.

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce di menu "*Taratura di max.*" editare con **[OK]** il valore percentuale.



Informazione:

In un apparecchio non ancora regolato, la pressione visualizzata per 100 % corrisponde al campo nominale di misura del sensore (nell'esempio in alto 100 mbar).

2. Impostare con **[->]** e **[OK]** il valore desiderato, per es. 0,0%
3. Confermare con **[OK]** ed editare il valore mbar desiderato.
4. Con **[+]** e **[->]** impostare il valore bar desiderato, per es. 35,3 mbar.
5. Confermare con **[OK]** e passare al sommario menù con **[ESC]**.

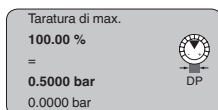
Per una taratura con carico immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

Avete così eseguito la taratura di max.

Taratura di massima per portata

Procedere nel modo seguente:

1. Alla voce di menu "*Taratura di max.*" editare con **[OK]** il valore bar.



**Informazione:**

In un apparecchio non ancora regolato, la pressione visualizzata per 100 % corrisponde al campo nominale di misura del sensore (nell'esempio in alto 500 mbar).

2. Impostare con **[>]** e **[OK]** il valore mbar desiderato.
3. Confermare con **[OK]** e passare al sommario menù con **[ESC]**.

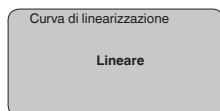
Per una taratura con portata immettete semplicemente il valore attuale di misura visualizzato nella parte inferiore del display.

Avete così eseguito la taratura di max.

Curva di linearizzazione per livello

Per la misura di livello è necessaria una curva di linearizzazione per tutti i serbatoi nei quali il volume del serbatoio non aumenta linearmente con il livello - per es. per un serbatoio circolare disteso o per un serbatoio sferico - e per i quali si desidera visualizzare ovv. rilevare il volume.

Per questi serbatoi sono disponibili apposite curve di linearizzazione che indicano il rapporto tra livello percentuale e volume del serbatoio. Attivando la relativa curva viene visualizzato correttamente il volume percentuale del serbatoio.



Immettete i parametri desiderati con i relativi tasti, salvate le impostazioni e passate alla successiva voce di menu con il tasto **[>]**.

**Avvertimento:**

Se usate il DPT10 con relativa omologazione come componente di una sicurezza di sovrappieno secondo WHG, rispettate quanto segue:

Se si seleziona una curva di linearizzazione, il segnale di misura non è più necessariamente lineare rispetto al livello. L'utente deve tenerne conto in particolare per l'impostazione del punto di intervento sul rilevatore di livello.

Soppressione della perdita di portata per portata

Per determinate applicazioni non vanno rilevate piccole portate. Con la soppressione della perdita di portata è possibile sopprimere il valore di portata fino ad un determinato valore %. Il valore di default ammonta al 5 % del massimo valore di portata, pari a 0,25 % del massimo valore di pressione differenziale. Il valore limite è 50 %. Questa funzione dipende dalla funzione di linearizzazione selezionata ed è disponibile solamente per linea caratteristica sotto radice quadrata.

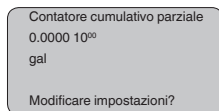
La linea caratteristica sotto radice quadrata/sotto radice quadrata bidirezionale è particolarmente ripida nel punto zero. Ciò significa che piccole variazioni nella pressione differenziale misurata determinano grandi cambiamenti del segnale in uscita. La soppressione della perdita di portata stabilizza l'uscita di segnale.

Contatore cumulativo totale e parziale per portata

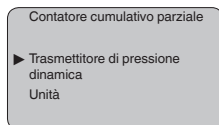
Il DPT10 dispone di due contatori cumulativi interni. Per entrambi è possibile impostare come funzione di conteggio il volume o le dimensioni e separatamente l'unità.

Procedere nel modo seguente:

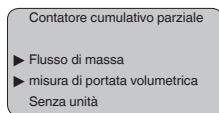
1. Per es. selezionare la voce del menu "Contatore cumulativo parziale".



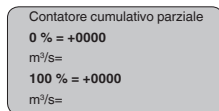
2. Attivare la funzione "Modificare impostazioni?" con **[OK]**.



3. Confermare con **[OK]** "Trasmettitore di pressione dinamica".



4. Con **[→]** selezionare la grandezza desiderate e confermare con **[OK]**.
5. Selezionare l'unità di calibrazione del trasmettitore di pressione dinamica con **[→]**, per es. m³/s e confermare con **[OK]**.



6. Editare con **[OK]** ed impostare i valori desiderati con **[+]** e **[→]**.
7. Confermare con **[OK]** e tornare alla visualizzazione del contatore cumulativo parziale.
8. Selezionare l'unità del contatore cumulativo con **[→]**, impostarla con **[→]**, per es. m³/s, e confermarla con **[OK]**.

A questo punto l'impostazione del contatore cumulativo parziale è terminata e la funzione di conteggio è attivata.

L'impostazione del contatore cumulativo totale si esegue in maniera analoga.

Copiare dati del sensore

Questa funzione consente la lettura dei dati di parametrizzazione e la scrittura dei dati di parametrizzazione nel sensore mediante il tastierino di taratura con display. Trovate una descrizione della funzione nelle Istruzioni d'uso- "Tastierino di taratura con display".

Con questa funzione leggete e/o scrivete i seguenti dati:

- Rappresentazione del valore di misura
- Applicazione

- Unità di taratura
- Taratura
- Attenuazione
- Curva di linearizzazione
- Soppressione della perdita di portata
- TAG del sensore
- Valore d'indicazione
- Unità d'indicazione
- Lingua

Non è possibile leggere e/o scrivere i seguenti importanti dati di sicurezza:

- PIN

Copiare dati del sensore

Copiare dati del sensore?

Reset

Impostazione di base

Il ripristino "*Impostazione di base*" riporta ai valori di reset le seguenti voci di menu (vedi tabella):

Campo del menu	Voce di menu	Valore di reset
Impostazioni di base	Taratura di zero/min.	Inizio del campo di misura
	Taratura di span/max.	Fine del campo di misura
	Densità	1 kg/l
	Unità di densità	kg/l
	Attenuazione	1 s
	Linearizzazione	Lineare
	TAG del sensore	Sensore
Display	Valore d'indicazione	AI-Out
Diagnostica	Totalizzatore	0.0000 10 ⁰⁰ gal
	Contatore cumulativo parziale	0.0000 10 ⁰⁰ gal

Con "*Reset*", i valori delle seguenti voci menù **non** saranno ripristinati:

Campo del menu	Voce di menu	Valore di reset
Impostazioni di base	Unità di taratura	bar
	Unità di temperatura	°C
	Correzione di posizione	nessun reset
Display	Illuminazione	nessun reset
Service	Lingua	nessun reset
	Applicazione	nessun reset

Indicatore valori di picco

I valori di temperatura e di pressione min. e max.saranno riportati al rispettivo valore attuale.

Totalizzatore

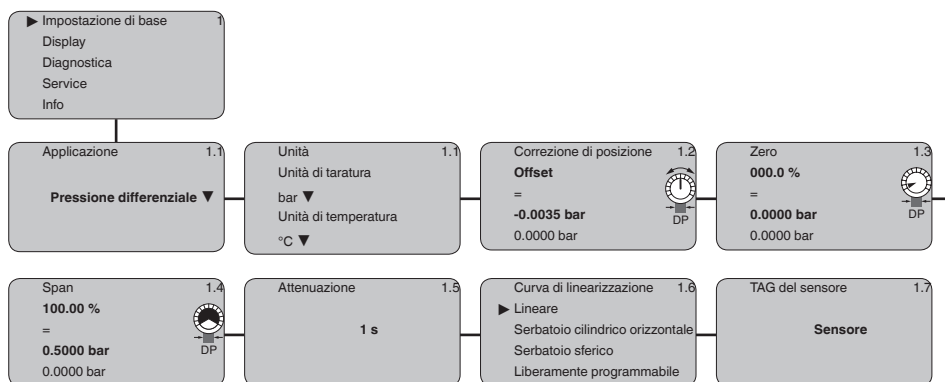
Il contatore cumulativo totale e parziale vengono azzerati.

Impostazioni opzionali

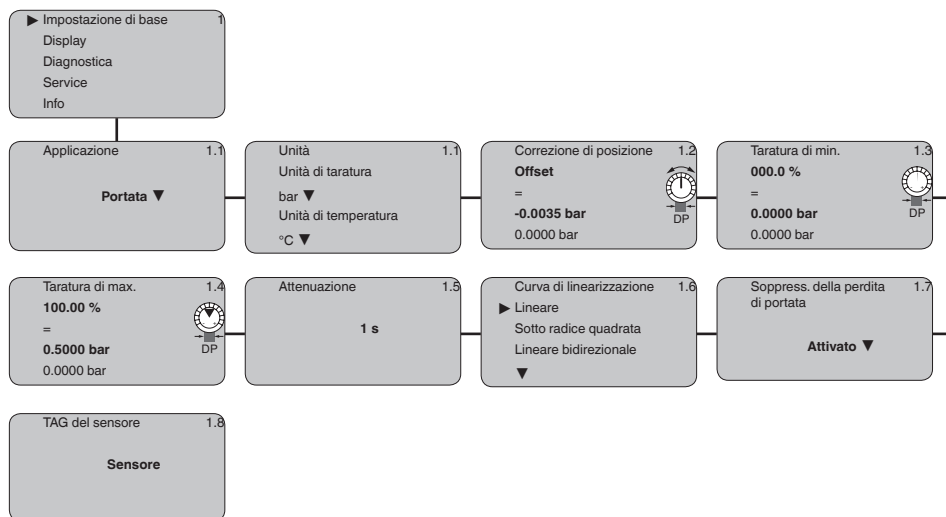
La seguente architettura dei menu illustra ulteriori possibilità di regolazione e di diagnostica, come per es. indicazione dei valori scalari, simulazione o rappresentazione di curve di tendenza. Trovate una dettagliata descrizione di queste voci menù nelle -Istruzioni d'uso- del "*Tastierino di taratura con display*".

6.5 Architettura dei menu**Informazione:**

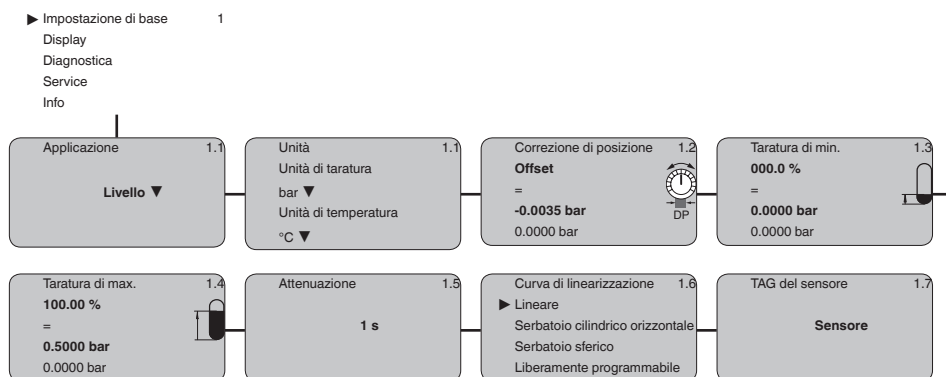
Le finestre del menu in grigio chiaro non sono sempre disponibili. Dipendono dal tipo d'equipaggiamento e dall'applicazione.

Impostazione di base pressione differenziale

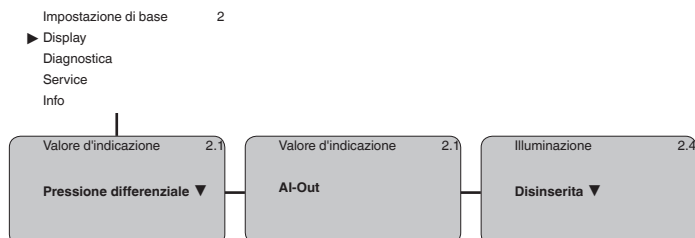
Impostazione di base portata



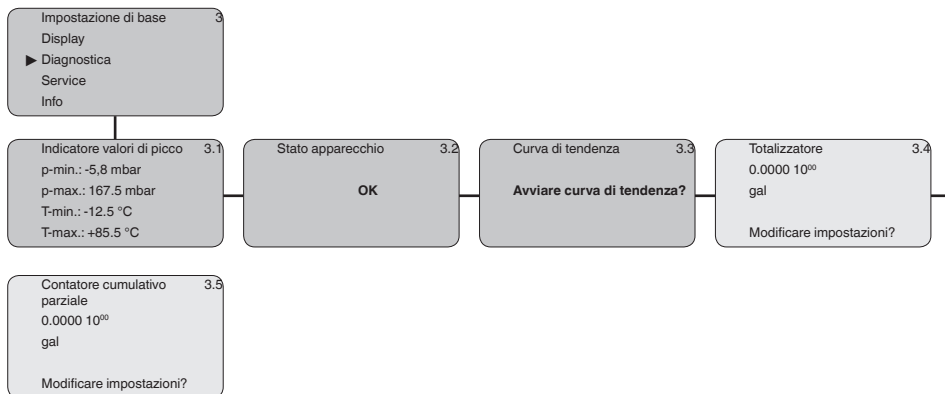
Impostazione di base livello



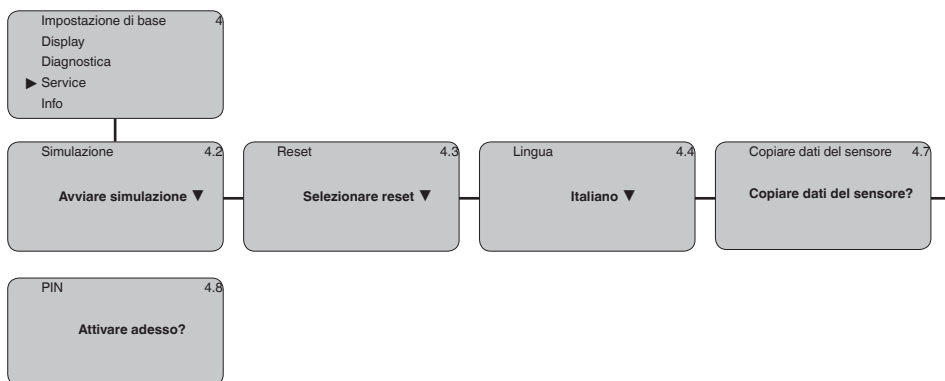
Display



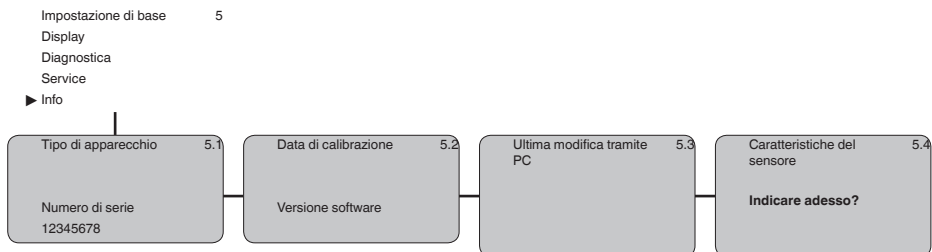
Diagnostica



Service



Info



6.12 Protezione dei dati di parametrizzazione

È consigliabile annotare i dati impostati, per es. su questo manuale e poi archivarli. Saranno così disponibili per ogni futura esigenza.

Se il DPT10 é corredato del tastierino di taratura con display, qui potete leggere i principali dati del sensore. Il procedimento é descritto nelle -Istruzioni d'uso- "*Tastierino di taratura con display*" alla voce menù "*Copiare dati del sensore*". I dati restano memorizzati anche nel caso di mancanza di tensione del sensore.

Nel caso di sostituzione del sensore, inserite il tastierino di taratura con display nel nuovo apparecchio, sul quale riporterete tutti i dati, attivando la voce "*Copiare dati del sensore*".

7 Messa in servizio con il programma di servizio AMS™

7.1 Parametrizzazione con AMS™

Per i sensori WIKA sono disponibili anche descrizioni dell'apparecchio DD per il software di servizio AMS™. Queste descrizioni sono già contenute nelle versioni attuali di AMS™. Nel caso di versioni AMS™ superate, potete scaricare gratuitamente via internet le versioni aggiornate.

Attraverso www.WIKA.com e "Downloads" andate alla voce "Software".

8 Messa in servizio

8.1 Selezione del modo operativo

I seguenti modi operativi sono selezionabili sul DPT10:

- Misura di portata
- Misura di livello
- Misura di pressione differenziale

8.2 Misura di portata

Avvertenze

Per le misure di portata, normalmente si utilizza il DPT10 senza sistema di separazione.

Prima di tarare il DPT10 è necessario pulire i tubi di raccordo e riempire l'apparecchio di prodotto.

Configurazione di misura per la misura su gas

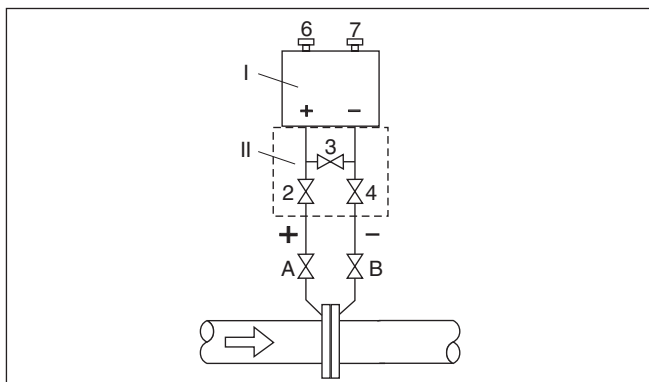


Figura 48: Configurazione di misura favorita per la misura su gas

- I DPT10
 II Gruppo a tre valvole
 2,4 Valvole d'ingresso
 3 Valvola di compensazione
 6,7 Valvole di sfiato del DPT10
 A, B Valvole di chiusura

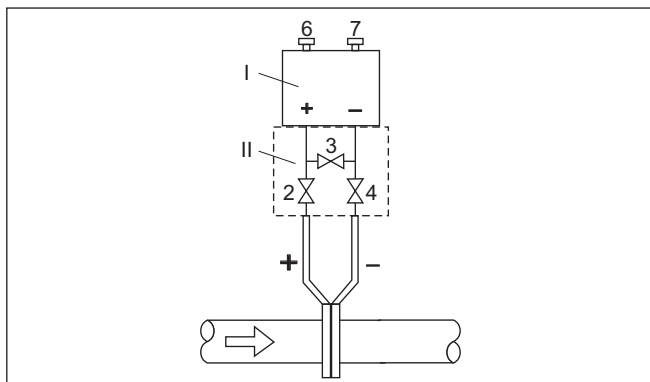


Figura 49: Configurazione di misura favorita per gas, allacciamento tramite blocco a tre valvole, flangiabile ad ambo i lati

- I DPT10
- II Gruppo a tre valvole
- 2,4 Valvole d'ingresso
- 3 Valvola di compensazione
- 6,7 Valvole di sfogo del DPT10

Configurazione di misura per la misura su liquidi

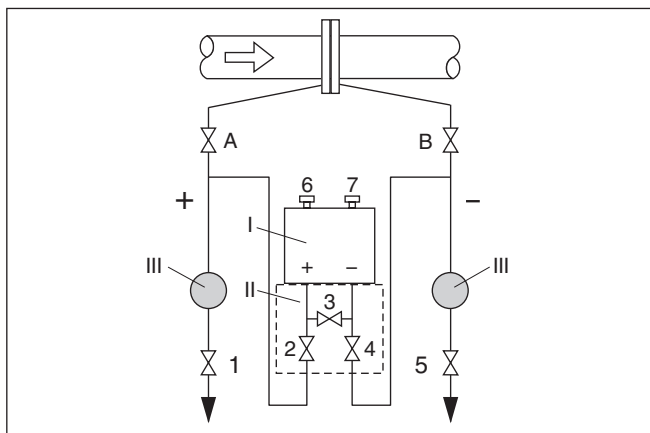


Figura 50: Configurazione di misura favorita per la misura su liquidi

- I DPT10
- II Gruppo a tre valvole
- III Separatore
- 1,5 Valvole di scarico
- 2,4 Valvole d'ingresso
- 3 Valvola di compensazione
- 6,7 Valvole di sfogo del DPT10
- A, B Valvole di chiusura

Preparazione della taratura

Procedere nel modo seguente:

1. Chiudere la valvola 3

2. Riempire di prodotto il sistema di misura.
 A tal fine aprire le valvole A, B (se esistenti) e 2, 4: il prodotto affluisce
 Se necessario pulire i tubi di raccordo - nel caso di gas con aria compressa, nel caso di liquidi con risacquo.²⁾
 Chiudere le valvole 2 e 4 per isolare l'apparecchio
 Aprire poi le valvole 1 e 5 per spurgare/sciacquare i tubi di raccordo
 Dopo la pulizia chiudere le valvole 1 e 5 (se esistenti)
3. Sfiatare l'apparecchio:
 Procedere aprendo le valvole 2 e 4: il prodotto penetra nell'apparecchio
 Chiudere la valvola 4: il lato negativo è chiuso
 Aprire la valvola 3: compensazione lato positivo e negativo
 Aprire brevemente le valvole 6 e 7, poi richiudere; riempire completamente col prodotto l'apparecchio di misura ed eliminare l'aria
4. Eseguire la correzione di posizione se sono soddisfatte le seguenti condizioni. In caso contrario eseguire la correzione di posizione dopo il passo 6.
 Condizioni
 Non è possibile bloccare il processo.
 I punti di presa di pressione (A e B) si trovano alla stessa altezza geodetica.
5. Mettere in servizio il punto di misura procedendo nel modo seguente:
 Chiudere la valvola 3: separare il lato positivo dal lato negativo
 Aprire valvola 4: collegare il lato negativo
 Ora:
 Valvole 1, 3, 5, 6 e 7 chiuse³⁾
 Aprire le valvole 2 e 4
 Aprire le valvole A e B
6. Eseguire la correzione di posizione se è possibile bloccare il flusso. In questo caso tralasciare il passo 5.
 Dopodiché eseguire la taratura, vedi capitolo "*Impostazione dei parametri*".

8.3 Misura di livello

Avvertenze

Per le misure di portata si impiega il DPT10 in tutte le esecuzioni.
 Il DPT10 con sistema di separazione applicato su entrambi i lati è subito pronto all'uso.

²⁾ Nel caso di sistemazione con 5 valvole.

³⁾ Valvole 1, 3, 5: nel caso di sistemazione con 5 valvole.

Il DPT10 senza sistema di separazione o con sistema di separazione su un lato è pronto all'uso dopo l'apertura di un'eventuale valvola d'intercettazione.

Si può procedere alla taratura del DPT10 senza sistema di separazione o con sistema di separazione applicato su un lato solo dopo che sono stati puliti i tubi di raccordo e l'apparecchio è stato riempito di prodotto.

Configurazione di misura per la misura su serbatoi aperti

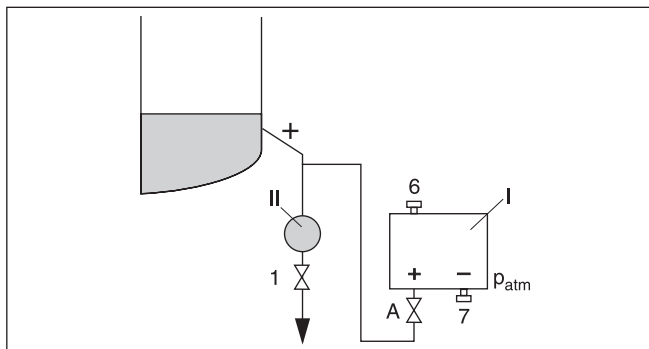


Figura 51: Configurazione di misura favorita per la misura su serbatoi aperti

- I* DPT10
- II* Separatore
- 1* Valvola di scarico
- 6,7* Valvole di sfiato del DPT10
- A* valvola di chiusura

Preparazione della taratura

Procedere nel modo seguente:

1. Riempire il serbatoio fin sopra la presa di pressione inferiore.
2. Riempire di prodotto il sistema di misura.
Aprire a questo scopo la valvola A. il prodotto penetra nell'apparecchio
3. Spurgare l'apparecchio
Aprire brevemente la valvola 6, poi richiudere; riempire completamente col prodotto l'apparecchio di misura ed eliminare l'aria.
4. Mettere in servizio il punto di misura

Ora:

Valvola A aperta e valvola 6 chiusa

Dopodiché eseguire la taratura, vedi sotto.

Configurazione di misura per la misura su serbatoi chiusi

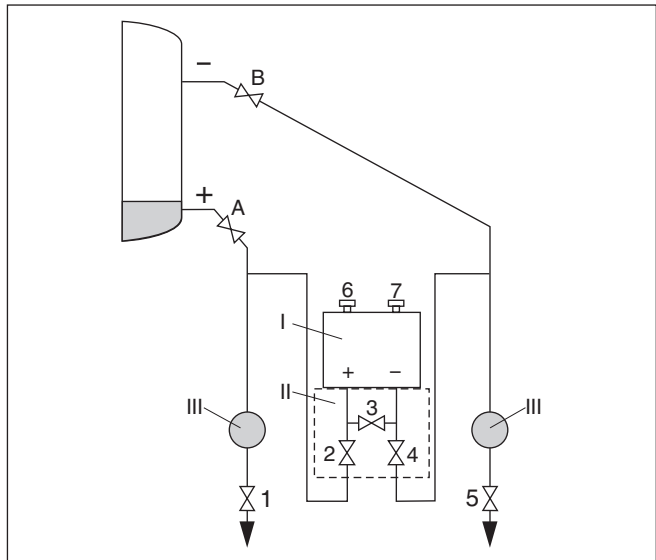


Figura 52: Configurazione di misura favorita per la misura su serbatoi chiusi

I DPT10

Il Gruppo a tre valvole

III Separatore

1, 5 Valvole di scarico

2, 4 Valvole d'ingresso

6, 7 Valvole di sfiato del DPT10

A, B Valvole di chiusura

Preparazione della taratura

Procedere nel modo seguente:

1. Riempire il serbatoio fin sopra la presa di pressione inferiore
2. Riempire di prodotto il sistema di misura
Chiudere la valvola 3: separare il lato positivo dal lato negativo
Aprire le valvole A e B: aprire valvole d'intercettazione
3. Sfiatare il lato positivo (svuotare eventualmente il lato negativo)
Aprire le valvole 2 e 4: riempire di prodotto il lato positivo
Aprire brevemente le valvole 6 e 7, poi richiudere: riempire completamente di prodotto il lato positivo ed eliminare l'aria
4. Mettere in servizio il punto di misura
Ora:
Valvole 3, 6 e 7 chiuse
Aprire valvole 2, 4, A e B

Dopodiché eseguire la taratura, vedi sotto.

Configurazione di misura per la misura su serbatoi chiusi con sovrapposizione di vapore

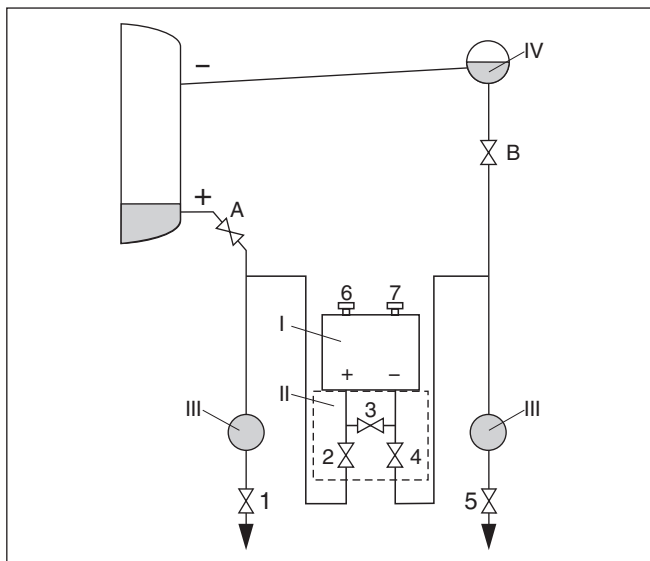


Figura 53: Configurazione di misura favorita per la misura su serbatoi chiusi con sovrapposizione di vapore

- I DPT10
- II Gruppo a tre valvole
- III Separatore
- IV Barilotto di condensa
- 1, 5 Valvole di scarico
- 2, 4 Valvole d'ingresso
- 3 Valvola di compensazione
- 6, 7 Valvole di sfogo del DPT10
- A, B Valvole di chiusura

Preparazione della taratura

Procedere nel modo seguente:

1. Riempire il serbatoio fin sopra la presa di pressione inferiore
2. Riempire di prodotto il sistema di misura
Aprire le valvole A e B: aprire valvole d'intercettazione
Riempire i tubi di raccordo del lato negativo all'altezza del barilotto di condensa
3. Sfiatare l'apparecchio:
Aprire le valvole 2 e 4: far penetrare il prodotto
Aprire la valvola 3: compensazione lato positivo e negativo
Aprire brevemente le valvole 6 e 7, poi richiudere; riempire completamente col prodotto l'apparecchio di misura ed eliminare l'aria
4. Mettere in servizio il punto di misura procedendo nel modo seguente:
Chiudere la valvola 3: separare il lato positivo dal lato negativo
Aprire valvola 4: collegare il lato negativo

Ora:

Valvole 3, 6 e 7 chiuse

Valvole 2, 4, A e B aperte.

Dopodiché eseguire la taratura, vedi capitolo "Impostazione dei parametri".

8.4 Misura di densità e d'interfaccia

Per le misure di densità e d'interfaccia si utilizza il DPT10 con sistema di separazione applicato su entrambi i lati.

Il DPT10 in questa esecuzione è subito pronto all'uso.

8.5 Misura di pressione differenziale

Per le misure della pressione differenziale si utilizza il DPT10 senza sistema di separazione o con sistema di separazione applicato su entrambi i lati.

Il DPT10 con sistema di separazione applicato su entrambi i lati è subito pronto all'uso.

Prima di tarare il DPT10 senza sistema di separazione è necessario pulire i tubi di raccordo e riempire l'apparecchio di prodotto.

Avvertenze

Configurazione di misura per la misura su gas

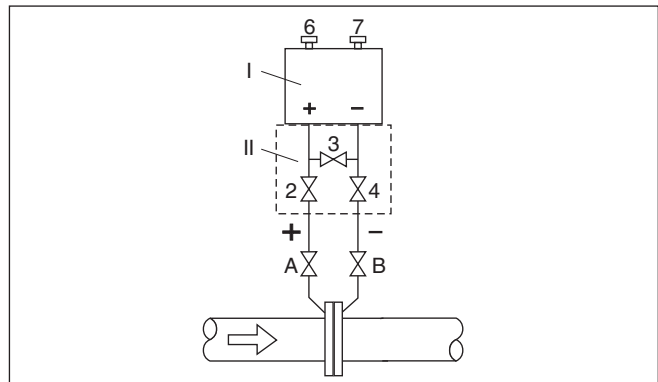


Figura 54: Configurazione di misura favorita per la misura su gas

I DPT10

II Gruppo a tre valvole

2, 4 Valvole d'ingresso

3 Valvola di compensazione

6, 7 Valvole di sfiato del DPT10

A, B Valvole di chiusura

Configurazione di misura per la misura su liquidi

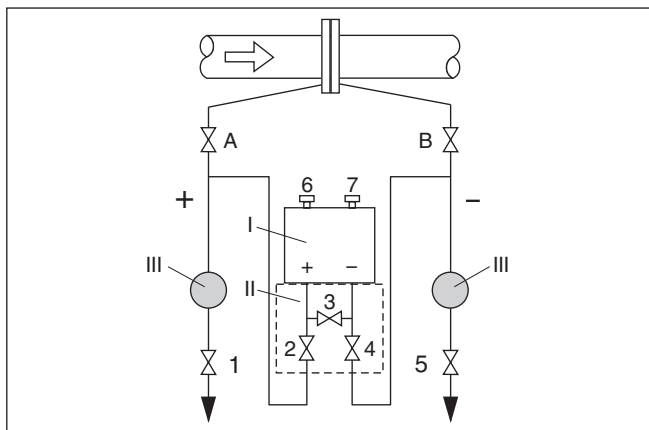


Figura 55: Configurazione di misura favorita per la misura su liquidi

- I DPT10
- II Gruppo a tre valvole
- III Separatore
- 1,5 Valvole di scarico
- 2,4 Valvole d'ingresso
- 3 Valvola di compensazione
- 6, 7 Valvole di sfiato del DPT10
- A, B Valvole di chiusura

Preparazione della taratura

Procedere nel modo seguente:

1. Chiudere la valvola 3
2. Riempire di prodotto il sistema di misura.
 Aprire a questo scopo le valvole A, B, 2, 4: il prodotto penetra nell'apparecchio.
 Se necessario pulire i tubi di raccordo - nel caso di gas con aria compressa, nel caso di liquidi con risacquo.⁴⁾
 Collegare le valvole 2 e 4, bloccare così l'apparecchio
 Aprire le valvole 1 e 5
 Chiudere le valvole 1 e 5
3. Sfiatare l'apparecchio:
 Procedere aprendo le valvole 2 e 4: il prodotto penetra nell'apparecchio
 Chiudere la valvola 4: il lato negativo é chiuso
 Aprire la valvola 3: compensazione lato positivo e negativo
 Aprire brevemente le valvole 6 e 7, poi richiudere; riempire completamente col prodotto l'apparecchio di misura ed eliminare l'aria
4. Mettere in servizio il punto di misura procedendo nel modo seguente:
 Chiudere la valvola 3: separare il lato positivo dal lato negativo

⁴⁾ Nel caso di sistemazione con 5 valvole.

Aprire valvola 4: collegare il lato negativo

Ora:

Valvole 1, 3, 5, 6 e 7 chiuse⁵⁾

Aprire le valvole 2 e 4

Aprire le valvole A e B (se disponibili)

Dopodiché eseguire la taratura, vedi capitolo "*Impostazione dei parametri*".

⁵⁾ Valvole 1, 3, 5: nel caso di sistemazione con 5 valvole.

9 Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi

9.1 Manutenzione

Manutenzione

L'apparecchio, usato in modo appropriato durante il normale funzionamento, non richiede una particolare manutenzione.

In determinate applicazioni è possibile che le adesioni di prodotto sulle membrane di separazione compromettano il risultato di misura. Adottate perciò, in base al sensore e all'applicazione, provvedimenti atti ad evitare forti adesioni e soprattutto incrostazioni indurite.

9.2 Eliminazione di disturbi

Comportamento in caso di disturbi

È responsabilità del gestore dell'impianto prendere le necessarie misure per eliminare i disturbi che eventualmente si presentassero.

Cause di disturbo

Il DPT10 vi offre la massima sicurezza funzionale. È tuttavia possibile che durante il funzionamento si verifichino disturbi. Queste le possibili cause:

- Sensore
- Processo
- Tensione d'alimentazione
- Elaborazione del segnale

Eliminazione delle anomalie

Controllate prima di tutto il segnale d'uscita ed eseguite l'elaborazione dei messaggi d'errore attraverso il tastierino di taratura con display. Il procedimento è descritto qui sotto. Un PC con il software PACTware e l'adeguato DTM offre ulteriori ampie funzioni di diagnostica. In molti casi con questo sistema riuscirete a stabilire la causa dei disturbi e potrete eliminarli.

Verificare Foundation Fieldbus

La seguente tabella elenca i possibili errori e fornisce indicazioni per l'eliminazione:

Errore	Cause	Eliminazione
Il collegamento di un altro apparecchio provoca un disturbo del segmento H1	E' stata superata la max. corrente di alimentazione dell'interfaccia di conversione/acoppiamento	Misurare la corrente assorbita, ridurre il segmento
Il valore di misura del tastierino di taratura con display non corrisponde al valore del PLC	Alla voce menù "Display - Valore d'indicazione" la selezione non è impostata su "AI-Out"	Controllare i valori ed eventualmente correggerli

Errore	Cause	Eliminazione
L'apparecchio non appare nella configurazione del collegamento	Inversione di polarità della linea Profibus DP	Controllare la linea e se necessario correggerla
	Terminazione non corretta	Controllare la terminazione alle due estremità del bus ed eseguirla secondo specifica
	Apparecchio non collegato al segmento	Controllare ed eventualmente correggere



Segnalazioni di errore attraverso il tastierino di taratura con display

Per gli impieghi Ex attenersi alle regole previste per l'accoppiamento elettrico dei circuiti elettrici a sicurezza intrinseca.

Codici d'errore	Causa	Eliminazione
E013	Nessun valore di misura disponibile ¹⁾	– Sostituire l'apparecchio o inviarlo in riparazione
E017	Escursione taratura troppo piccola	– Modificare i valori della taratura
E036	Software del sensore non funzionante	– Softwareupdate durchführen bzw. Gerät zur Reparatur einsenden
E041	Errore hardware	– Sostituire l'apparecchio o inviarlo in riparazione

Comportamento dopo l'eliminazione dei disturbi

A seconda della causa del disturbo e dei rimedi applicati, occorrerà eventualmente eseguire nuovamente le operazioni descritte nel capitolo "Messa in servizio".

9.3 Riparazione dell'apparecchio

Avvertenze per l'invio sono disponibili al punto "Service" sul nostro sito Internet locale.

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

- Compilare un modulo per ciascun apparecchio
- Indicare un'eventuale contaminazione
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare all'apparecchio il formulario compilato ed eventualmente un foglio di caratteristiche di protezione

10 Smontaggio

10.1 Sequenza di smontaggio

**Attenzione:**

Prima di smontare l'apparecchio assicurarsi che non esistano condizioni di processo pericolose, per es. pressione nel serbatoio o nella tubazione, temperature elevate, prodotti aggressivi o tossici, ecc.

Seguire le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

10.2 Smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato componenti che possono essere rimossi facilmente, costruiti anch'essi con materiali riciclabili.

Direttiva RAEE 2002/96/CE

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. Consegnare l'apparecchio direttamente ad un'azienda specializzata nel riciclaggio e non usare i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

11 Appendice

11.1 Dati tecnici

Dati generali

Tipo di pressione	Pressione differenziale
Principio di misura	Piezoresistivo
Interfaccia di comunicazione	bus I ² C

Materiali e pesi

Materiale 316L corrisponde a acciaio speciale 1.4404 oppure 1.4435

Materiali, a contatto col prodotto

- | | |
|---|--|
| – Attacco di processo, flangia laterale | C22.8, 316L, Alloy C276 |
| – Membrana di separazione | 316L, alloy C-276, tantalio, alloy C-276 rivestito in oro-radio |
| – Guarnizione | FKM (Viton), FKM ripulito da olio e grasso, FKM per impiego su ossigeno, PTFE, PTFE per impiego su ossigeno, NBR, rame, rame per impiego su ossigeno |
| – Tappi a vite | 316L |

Liquido interno di trasmissione olio sintentico, olio halocarbhone¹⁾

Materiali, non a contatto col prodotto

- | | |
|--|--|
| – Custodia dell'elettronica | resina PBT (poliestere), alluminio pressofuso rivestito di polveri |
| – Custodia elettronica esterna | Resina PBT (poliestere) |
| – Zoccolo, piastra di montaggio a parete custodia dell'elettronica | Resina PBT (poliestere) |
| – Guarnizione tra zoccolo della custodia e piastra di montaggio a parete | TPE (collegato fisso) |
| – Anello di tenuta coperchio della custodia | Silicone |
| – Finestrella nel coperchio della custodia per modulo d'indicazione e di servizio | policarbonato (elencato UL-746-C) |
| – Viti e dadi per flange laterali | PN 160: vite esagonale ISO 4014-M12 x 90-A4, PN 420: dado esagonale ISO 4032-M12-A4-bs |
| – Morsetto di terra | 316Ti/316L |
| – Collegamento conduttivo | Tra morsetto di terra ed attacco di processo |
| – Cavo di collegamento per esecuzione IP 68 (1 bar) | PE |
| – Cavo di connessione fra elemento primario di misura IP 68 e custodia dell'elettronica separata | PUR |
| – Supporto della targhetta d'identificazione sul cavo nella versione IP 68. | PE duro |

Max. coppia di serraggio delle viti della staffa di montaggio 30 Nm

Max. coppia di serraggio delle viti dello zoccolo della custodia esterna	5 Nm (3.688 lbf ft)
Peso ca.	4,2 ... 4,5 kg (9.26 ... 9.92 lbs), a seconda dell'attacco di processo

Grandezza in uscita

Uscita

- Segnale segnale d'uscita digitale, protocollo Foundation Fieldbus
- Strato fisico secondo IEC 61158-2

Channel Numbers

- Channel 1 Primary value
- Channel 2 Secondary value 1
- Channel 3 Secondary value 2
- Channel 4 Temperature value

Velocità di trasmissione 31,25 Kbit/s

Valore in corrente 10 mA, ± 0.5 mA

Comportamento dinamico uscita

Fase d'inizializzazione ≤ 20 s

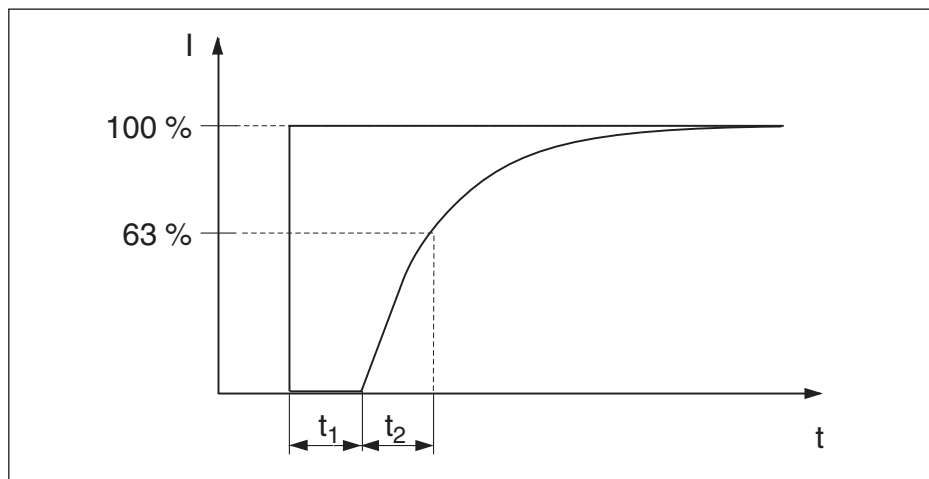


Figura 56: Rappresentazione del tempo morto t_1 e della costante temporale t_2

Esecuzione, campo di misura nominale	Tempo morto t_1	Costante temporale t_2
Modello base, 10 mbar e 30 mbar	100 ms	250 ms
Modello base, 100 mbar	100 ms	180 ms
Modello base, 500 mbar	100 ms	180 ms
Modello base, 3 bar	100 ms	180 ms
Modello base, 16 bar e 40 bar	100 ms	180 ms

Esecuzione, campo di misura nominale	Tempo morto t_1	Costante temporale t_2
Esecuzione con separatore, tutti i campi di misura nominali	in base al separatore	in base al separatore

Tempo di risposta del bus con Foundation Fieldbus

- ciclico ca. 10 ms
- aciclico ca. 50 ms

Attenuazione (63% della grandezza in ingresso) 0 ... 999 s, impostabile

Grandezza supplementare in uscita - temperatura

L'elaborazione avviene attraverso il segnale d'uscita HART-multipunto, Profibus PA e Foundation Fieldbus

Campo	-50 ... +150 °C (-58 ... +302 °F)
Risoluzione	1 °C (1.8 °F)
Precisione nel range 0 ... +100 °C (+32 ... +212 °F)	±3 K
Precisione nel range -50 ... 0 °C (-58 ... +32 °F) und +100 ... +150 °C (+212 ... +302 °F)	typ. ±3 K

Valori in ingresso

Grandezza di misura Pressione differenziale, portata e livello da essa ricavati

Taratura pressione differenziale

Campo d'impostazione della taratura di zero/span riferito al campo nominale di misura:

- Valore di pressione zero -120 ... +120 %
- Valore di pressione span zero + (-220 ... +220 %)²⁾

Taratura livello

Campo d'impostazione della taratura di min./max. riferito al campo nominale di misura:

- Valore percentuale -10 ... +110 %
- Valore della pressione -120 ... +120 %³⁾

Taratura portata

Campo d'impostazione della taratura di zero/span riferito al campo nominale di misura:

- Valore di pressione zero -120 ... +120 %
- Valore di pressione span -120 ... +120 %⁴⁾

max. turn down consigliato 15 : 1 (nessuna limitazione)

Campi di misura nominali, limiti di misura e minime esclusioni di misura calibrabili

Campo nominale di misura	Limite di misura inferiore	Limite di misura superiore	Minima escursione di misura calibrata
10 mbar (1 kPa)	-10 mbar (-1 kPa)	+10 mbar (+1 kPa)	0,25 mbar (25 Pa)
30 mbar (3 kPa)	-30 mbar (-3 kPa)	+30 mbar (+3 kPa)	0,3 mbar (30 Pa)
100 mbar (10 kPa)	-100 mbar (-10 kPa)	+100 mbar (+10 kPa)	1 mbar (100 Pa)
500 mbar (50 kPa)	-500 mbar (-50 kPa)	+500 mbar (+50 kPa)	5 mbar (500 Pa)
3 bar (300 kPa)	-3 bar (-300 kPa)	+3 bar (+300 kPa)	30 mbar (3 kPa)

Campo nominale di misura	Limite di misura inferiore	Limite di misura superiore	Minima escursione di misura calibrata
16 bar (1600 kPa)	-16 bar (-1600 kPa)	+16 bar (+1600 kPa)	160 mbar (16 kPa)
40 bar (4000 kPa)	-40 bar (-4000 kPa)	+40 bar (+4000 kPa)	400 mbar (40 kPa)

Condizioni di riferimento e grandezze d'influsso (secondo DIN EN 60770-1)

Condizioni di riferimento secondo DIN EN 61298-1

– Temperatura	+18 ... +30 °C (+64 ... +86 °F)
– Umidità relativa dell'aria	45 ... 75 %
– Pressione dell'aria	860 ... 1060 mbar/86 ... 106 kPa (12.5 ... 15.4 psig)
Definizione di caratteristica	impostazione punto d'intervento secondo IEC 61298-2
Caratteristica delle curve	Lineare
Posizione di calibrazione della cella di misura	Verticale, cioè unità di processo in posizione verticale
Influenza della posizione di montaggio sul punto zero	$\leq 4 \text{ mbar}^{(5)(6)}$

È possibile correggere uno spostamento dello zero determinato dalla posizione di montaggio (vedi anche capitolo "*Impostazione dei parametri*").

Posizione dell'escursione di misura nel campo di misura basata sullo zero

Materiale della membrana	316L, alloy C276, rivestito oro-rodio, monelio
Liquido di trasmissione	olio silconico
Materiale flange laterali	316L

È possibile correggere uno spostamento dello zero determinato dalla posizione di montaggio (vedi anche capitolo "*Impostazione dei parametri*").

Scostamento di misura determinato secondo il metodo del punto d'intervento secondo IEC 60770⁷⁾

Vale per interfacce **digitali** (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus) e per l'uscita **analogica** in corrente 4 ... 20 mA. Le indicazioni si riferiscono all'escursione di misura impostata. Turn down (TD) è il rapporto fra campo nominale di misura ed escursione di misura impostata.

Scostamento di misura - tutte le esecuzioni

Per una caratteristica ad estrazione di radice quadrata: i dati di precisione del DPT10 sono integrati nel calcolo di precisione della portata con un fattore di 0,5

Scostamento di misura - esecuzione base

Cella di misura 10 mbar, 30 mbar

– Turn down 1 : 1	$\pm 0,15 \%$ dell'escursione di misura impostata
– Turn down > 1 : 1	$\pm 0,15 \%$ dell'escursione di misura impostata x TD

Cella di misura 100 mbar

– Turn down da 1 : 1 fino a 4 : 1	$\pm 0,075\%$ dell'escursione di misura impostata
– Turn down > 4 : 1	$\pm (0,012 \times \text{TD} + 0,027)\%$ dell'escursione di misura impostata

Celle di misura $\geq 500 \text{ mbar}$

– Turn down da 1 : 1 fino 15 : 1	$\pm 0,075\%$ dell'escursione di misura impostata
----------------------------------	---

- Turn down > 15 : 1 $\pm(0,0015 \times TD + 0,053)\%$ dell'escursione di misura impostata

Scostamento di misura - esecuzioni con sistema di separazione

Cella di misura 100 mbar

- Turn down da 1 : 1 fino a 4 : 1 $\pm 0,075\%$ dell'escursione di misura impostata + influenza del separatore
- Turn down > 4 : 1 $\pm(0,012 \times TD + 0,027)\%$ dell'escursione di misura impostata + influenza del separatore

Celle di misura ≥ 500 mbar

- Turn down da 1 : 1 fino 15 : 1 $\pm 0,075\%$ dell'escursione di misura impostata + influenza del separatore
- Turn down > 15 : 1 $\pm(0,0015 \% \times TD + 0,053 \%)$ dell'escursione di misura impostata + influenza del sistema di separazione

Influenza della temperatura del prodotto e/o ambientale

Vale per apparecchi in esecuzione base con uscita del segnale **digitale** (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus) e per apparecchi con uscita di corrente **analogica** 4 ... 20 mA. Le indicazioni si riferiscono all'escursione di misura impostata. Turn down (TD) = campo nominale di misura/escursione di misura impostata.

Range di temperatura	Campo di misura	Variazione termica dello zero e dell'escursione in uscita, riferita all'escursione impostata
-10 ... +60 °C (+14 ... +140 °F)	10 mbar, 30 mbar	$\pm(0,31 \times TD + 0,06) \%$
	100 mbar	$\pm(0,18 \times TD + 0,02) \%$
	500 mbar, 3 bar	$\pm(0,08 \times TD + 0,05) \%$
	16 bar	$\pm(0,1 \times TD + 0,1) \%$
	16 bar	$\pm(0,08 \times TD + 0,05) \%$
-40 ... +10 °C (-40 ... +50 °F) +60 ... +85 °C (+140 ... +185 °F)	10 mbar, 30 mbar	$\pm(0,45 \times TD + 0,1) \%$
	100 mbar	$\pm(0,3 \times TD + 0,15) \%$
	500 mbar, 3 bar	$\pm(0,12 \times TD + 0,1) \%$
	16 bar	$\pm(0,15 \times TD + 0,2) \%$
	40 bar	$\pm(0,37 \times TD + 0,1) \%$

Vale anche per apparecchi con uscita **analogica** in corrente 4 ... 20 mA e si riferisce all'escursione di misura impostata.

Variazione termica uscita in corrente < 0,05 %/10 K, max. < 0,15 %, rispettivamente a -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

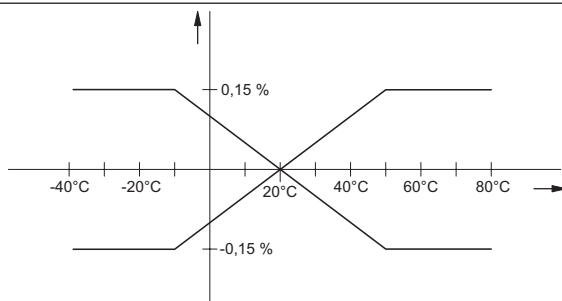


Figura 57: Variazione termica uscita in corrente

Influsso della pressione di sistema su punto zero ed escursione**Membrana rivestita 316L, alloy C276, alloy C276-oro-rodio**

Cella di misura	10 mbar	30 mbar	100 mbar	500 mbar
Influenza della pressione del sistema sullo zero	$\pm 0,15\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,35\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,15\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,075\%$ v. URL/70 bar
Influenza della pressione del sistema sull'escursione di misura	$\pm 0,035\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar

Cella di misura	3 bar	16 bar	40 bar
Influenza della pressione del sistema sullo zero	$\pm 0,075\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,075\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,075\%$ v. URL/70 bar
Influenza della pressione del sistema sull'escursione di misura	$\pm 0,14\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar

Membrana di tantalio

Cella di misura	10 mbar	30 mbar	100 mbar	500 mbar
Influenza della pressione del sistema sullo zero	$\pm 0,28\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,70\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,42\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar
Influenza della pressione del sistema sull'escursione di misura	$\pm 0,28\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,70\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,42\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar

Cella di misura	3 bar	16 bar	40 bar
Influenza della pressione del sistema sullo zero	$\pm 0,14\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar
Influenza della pressione del sistema sull'escursione di misura	$\pm 0,14\%$ v. URL/7 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar	$\pm 0,14\%$ v. URL/70 bar

Precisione totale**Total Performance - esecuzione base**

L'indicazione "*Total Performance*" comprende la non-linearità, comprese isteresi e non-riproducibilità, la variazione termica dello zero e l'influenza statica della pressione ($p_{st} = 70 \text{ bar}$).

Total Performance

- Membrana di 316L, alloy, oro-rodio $\pm 0,15 \%$ dell'escursione di misura impostata⁸⁾⁹⁾
- Membrana di tantalio $\pm 0,30 \%$ dell'escursione di misura impostata¹⁰⁾¹¹⁾

Total Error - esecuzione base

L'indicazione "*Total Error*" comprende la stabilità di deriva e la Total Performance.

Materiale della membrana	Campo di misura	Total Error
316L, alloy, oro-rodio	< 500 mbar	0,33 % del valore finale del campo di misura/anno
	da 500 mbar	0,20 % del valore finale del campo di misura
Tantalio	< 500 mbar	0,48 % del valore finale del campo di misura/anno
	da 500 mbar	0,35 % del valore finale del campo di misura/anno

Tempo di riscaldamento - tutte le esecuzioni

Tempo di riscaldamento $\leq 10 \text{ s}$

Condizioni ambientali

Temperatura ambiente, di stoccaggio e di trasporto

- Esecuzione standard $-40 \dots +80 \text{ °C } (-40 \dots +176 \text{ °F})$
- Esecuzione per applicazioni su ossigeno¹²⁾ $-40 \dots +60 \text{ °C } (-40 \dots +140 \text{ °F})$
- Esecuzioni IP 66/IP 68, (1 bar) con cavo di collegamento PE $-20 \dots +60 \text{ °C } (-4 \dots +140 \text{ °F})$
- Esecuzioni IP 66/IP 68, (1 bar) e IP 68, cavo di collegamento PUR $-20 \dots +80 \text{ °C } (-4 \dots +176 \text{ °F})$

Condizioni di processo

I dati relativi a pressione e temperatura sono indicativi. In linea di principio, la pressione massima per il trasduttore di pressione dipende dall'elemento più debole in termini di pressione. Valgono di volta in volta le indicazioni della targhetta d'identificazione.

Limiti della temperatura di processo

I dati valgono per l'esecuzione base e per il lato negativo dell'esecuzione con sistema di separazione applicato su un lato¹³⁾

- Con celle di misura PN 420 limite inferiore di temperatura di applicazione $-10 \text{ °C } (+14 \text{ °F})$.
- Con tubi di raccordo più lunghi di 100 mm $-40 \dots +120 \text{ °C } (-40 \dots +248 \text{ °F})$
- Con tubi di raccordo più lunghi 100 mm, attacco di processo C22.8 $-40 \dots +120 \text{ °C } (-40 \dots +248 \text{ °F})$

I dati valgono per sistemi di separazione adeguati

- Sistema di separazione CSS su lato positivo, CSB su entrambi i lati. $-40 \dots +400 \text{ °C } (-40 \dots +752 \text{ °F})$

Limiti di temperatura di processo a seconda del materiale di guarnizione

Materiale della guarnizione	Limiti di temperatura
FKM	-20 ... +85 °C (-4 ... +185 °F)
FFKM (Kalrez 6375)	-5 ... +85 °C (23 ... +185 °F)
EPDM	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
PTFE	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
NBR	-20 ... +85 °C (-4 ... +185 °F)
Rame	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
Rame, per applicazione su ossigeno	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
FKM, purificato	-10 ... +85 °C (+14 ... +185 °F)
FKM, per applicazione su ossigeno	-10 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
PTFE, per applicazione su ossigeno	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

Limiti di pressione di processo a seconda del campo di misura

Campo nominale di misura	Pressione nominale	Sovraccarico unilaterale	Sovraccarico bilaterale
10 mbar (1 kPa)	160 bar (16000 kPa)	160 bar (16000 kPa)	240 bar (24000 kPa)
30 mbar (3 kPa)	160 bar (16000 kPa)	160 bar (16000 kPa)	240 bar (24000 kPa)
100 mbar (10 kPa)	160 bar (16000 kPa)	160 bar (16000 kPa)	240 bar (24000 kPa)
500 mbar (50 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	240 bar (24000 kPa) 630 bar (63000 kPa)
3 bar (300 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	240 bar (24000 kPa) 630 bar (63000 kPa)
16 bar (1600 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	240 bar (24000 kPa) 630 bar (63000 kPa)
40 bar (4000 kPa)	160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa)	Lato positivo: 160 bar (16000 kPa) 420 bar (42000 kPa) Lato negativo: 100 bar (10000 kPa)	240 bar (24000 kPa) 630 bar (63000 kPa)

Limiti della pressione di processo con materiale della guarnizione FFKM (Kalrez 6375)

Pressione nominale	Sovraccarico unilaterale	Sovraccarico bilaterale
100 bar (10000 kPa)	100 bar (10000 kPa)	150 bar (15000 kPa)

Pressione minima di sistema per tutti i campi di misura 0,1 mbar_{abs} (10 Pa_{abs})

Resistenza alle vibrazioni (oscillazioni meccaniche con 5 ... 100 Hz), a seconda dell'esecuzione, del materiale e del modello di custodia dell'elettronica¹⁴⁾

- Custodia in resina a una o due camere, custodia di alluminio ad una camera 4 g

– Custodia di alluminio a due camere, custodia in acciaio speciale a una camera	1 g
– Custodia in acciaio speciale a due camere	<1 g
Resistenza a shock	Accelerazione 100 g/6 ms ¹⁵⁾

Dati elettro-meccanici - Esecuzione IP 66/IP 67

Connessione elettrica/Connettore¹⁶⁾

– Custodia a una camera	– 1 pressacavo M20 x 1,5 (cavo: ø 5 ... 9 mm), 1 tappo cieco M20 x 1,5 oppure: – 1 tappo filettato ½ NPT, 1 tappo cieco ½ NPT oppure: – 1 connettore (in base all'esecuzione), 1 tappo cieco M20 x 1,5
– Custodia a due camere	– 1 pressacavo M20 x 1,5 (cavo: ø 5 ... 9 mm), 1 tappo cieco M20 x 1,5; connettore M12 x1 per l'unità di indicazione e regolazione esterna (opzionale) oppure: – 1 tappo filettato ½ NPT, 1 tappo cieco ½ NPT, connettore M12 x 1 per l'unità di indicazione e regolazione esterna (opzionale) oppure: – 1 connettore (a seconda dell'esecuzione), 1 tappo cieco M20 x 1,5; connettore M12 x 1 per l'unità di indicazione e regolazione esterna (opzionale)

Morsetti a molla per sezione del cavo fino a	2,5 mm ² (AWG 14)
--	------------------------------

Tastierino di taratura con display

Alimentazione in tensione e trasmissione dati	Tramite il sensore
Visualizzazione	display LC a matrice di punti
Elementi di servizio	4 tasti
Grado di protezione	
– non installato	IP 20
– installato nel sensore senza coperchio	IP 40
Materiale	
– Custodia	ABS
– Finestrella	Lamina di poliestere

Tensione d'alimentazione

Tensione d'esercizio	
– Apparecchio non Ex	9 ... 32 V DC
– Apparecchio Ex ia	9 ... 24 V DC

– Apparecchio Ex-d 9 ... 32 V DC

Tensione di esercizio con tastierino di taratura con display illuminato

– Apparecchio non Ex 12 ... 32 V DC

– Apparecchio Ex-ia 12 ... 24 V DC

Apparecchio Ex-d 12 ... 32 V DC

Alimentazione attraverso/max. numero di sensori

– Bus di campo max. 32 (max. 10 per Ex)

Protezioni elettriche

Grado di protezione

– Custodia standard IP 66/IP 67

Categoria di sovratensione

III

Classe di protezione

II

Omologazioni

Gli apparecchi con omologazioni possono presentare caratteristiche tecniche diverse a seconda del modello. Per tale ragione, per questi apparecchi si deve tenere conto dei relativi documenti di omologazione compresi nella fornitura.

11.2 Dati relativi alla Foundation Fieldbus

Schema funzionale elaborazione valore di misura

La seguente figura illustra il Transducer Block e il Funktionsblock in forma semplificata.

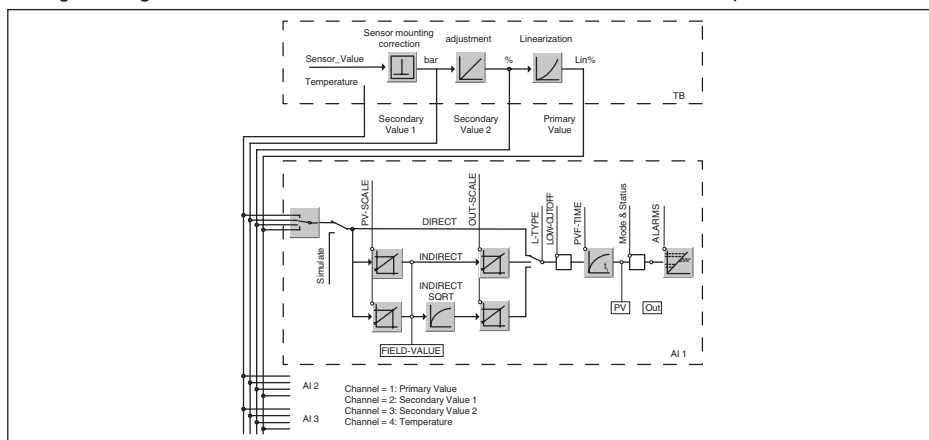


Figura 58: Transducer Block DPT10

TB Transducer Block

AI Function Block (AI = Analogue Input)

Diagramma di taratura

La seguente figura illustra la funzione di taratura:

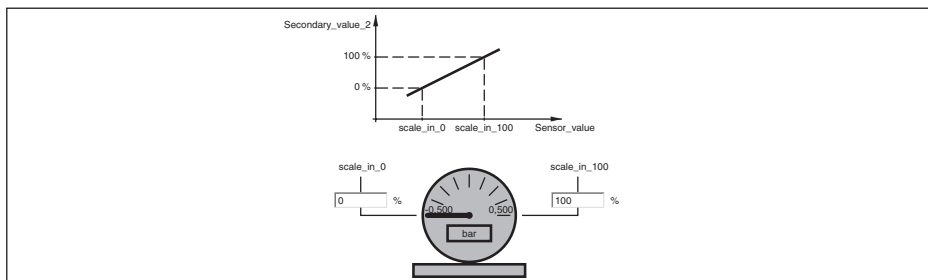


Figura 59: Taratura DPT10

Lista dei parametri

La seguente lista contiene i principali parametri e il loro significato:

- **primary_value**
 - Process Value after min/max-adjustment and linearization. Selected as input to AIFB by setting 'Channel' = 1. Unit derives from 'Primary_value_unit'
- **primary_value_unit**
 - Unit code of 'Primary_value'
 - %
- **secondary_value_1**
 - Process pressure. Selected as input to AIFB by setting 'Channel' = 2. Unit derives from 'Secondary_value_1_unit'
- **secondary_value_1_unit**
 - Unit code of 'Secondary_value_1'
 - bar, PSI, ..., m, ft, ...; in case of length type engineering unit and access to parameters the corresponding values will be converted by density factor
- **secondary_value_2**
 - Value after min/max-adjustment. Selected as input to AIFB by setting 'Channel' = 3. Unit derives from 'Secondary_value_2_unit'
- **secondary_value_2_unit**
 - Selected unit code for "secondary_value_2"
- **sensor_value**
 - Raw sensor value, i.e. the uncalibrated measurement value from the sensor. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **sensor_range**
 - "Sensor_range.unit" refers to 'Sensor_value', 'Max/Min_peak_sensor_value', 'Cal_point_hi/lo'
 - includes sensor unit: bar, PSI ...; only unit part of DS-68 is writable
- **simulate_primary_value**
- **simulate_secondary_value_1**
- **simulate_secondary_value_2**
- **device status**
 - "0: ""OK"" 13: ""non-specific error"" 17: ""Cal span too small"" 34: ""EEPROM memory fault"" 36: ""ROM memory fault"" 37: ""RAM memory fault"" 40: ""non-specific hardware fault"" 41: ""Sensor element not found"" 42: ""No leaking pulse"" 43: ""No trigger signal"" 44: ""EMI error"" 113: ""Communication hardware fault"""
- **linearization type**
 - Possible types of linearization are: linear, user defined, cylindrical lying container, spherical container
 - "0: ""Linear"" 1: ""User def"" 20: ""Cylindrical lying container"" 21: ""Spherical container"""
- **curve_points_1_10**

- X and Y values for the user defined linearization curve
- **curve_points_11_20**
 - X and Y values for the user defined linearization curve
- **curve_points_21_30**
 - X and Y values for the user defined linearization curve
- **curve_points_31_33**
 - X and Y values for the user defined linearization curve
- **curve status**
 - Result of table plausibility check
 - "0: ""Uninitialized"" 1: ""Good"" 2: ""Not monotonous increasing"" 3: ""Not monotonous decreasing"" 4: ""Not enough values transmitted"" 5: ""Too many values transmitted"" 6: ""Gradient of edge too high"" 7: ""Values not excepted"" 8: ""Table currently loaded"" 9: ""Sorting and checking table"""
- **SUB_DEVICE_NUMBER**
- **SENSOR_ELEMENT_TYPE**
 - 0: "non-specific"
- **display_source_selector**
 - Selects the type of value that is displayed on the indication-/adjustement-module
 - "0: ""Physical value"" 1: ""Percent value"" 2: ""Lin percent value"" 6: ""Out(AI1)"" 7: ""Level"" 8: ""Out(AI2)"" 9: ""Out(AI3)"""
- **max_peak_sensor_value**
 - Holds the maximum sensor value. Write access resets to current value. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
 - Write access resets to current value
- **min_peak_sensor_value**
 - Holds the minimum sensor value. Write access resets to current value. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
 - Write access resets to current value
- **CAL_POINT_HI**
 - Highest calibrated value. For calibration of the high limit point you give the high measurement value (pressure) to the sensor and transfer this point as HIGH to the transmitter. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **CAL_POINT_LO**
 - Lowest calibrated value. For calibration of the low limit point you give the low measurement value (pressure) to the sensor and transfer this point as LOW to the transmitter. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **CAL_MIN_SPAN**
 - Minimum calibration span value allowed. Necessary to ensure that when calibration is done, the two calibrated points (high and low) are not too close together. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **SCALE_IN**
 - Min/max-adjustment: Upper and lower calibrated points of the sensor. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **trimmed_value**
 - Sensor value after the trim processing. Unit derives from 'Sensor_range.unit'
- **sensor_sn**
 - Sensor serial number
- **temperature**
 - Process temperature. Selected as input to AIFB by setting 'Channel' = 4. Unit derives from 'Temperature.unit'
- **temperature_unit**
 - Unit code of 'Temperature', 'Max/Min_peak_temperature_value'
 - °C, °F, K, °R

- `max_peak_temperature_value`
 - Holds the maximum process temperature. Write access resets to current value. Unit derives from 'Temperature.unit'
 - Write access resets to current value
- `min_peak_temperature_value`
 - Holds the minimum process temperature. Write access resets to current value. Unit derives from 'Temperature.unit'
 - Write access resets to current value

11.3 Dimensioni

Custodia in resina

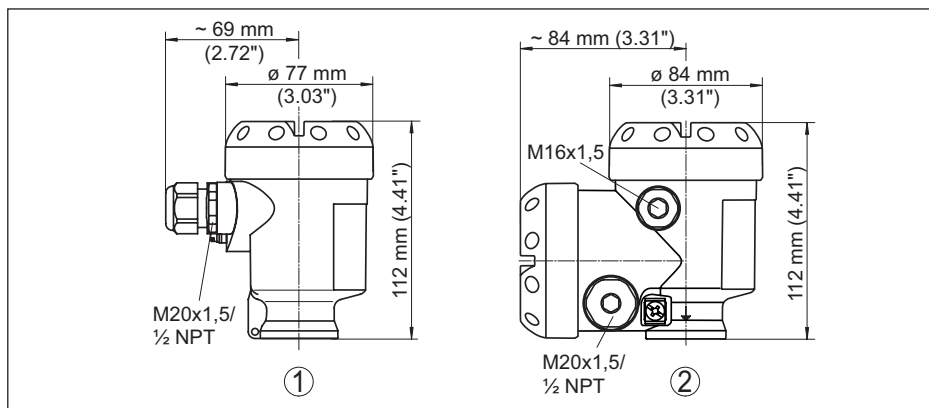


Figura 60: Le differenti custodie con grado di protezione IP 66/IP 68 (0,2 bar) - con tastierino di taratura con display incorporato l'altezza della custodia aumenta di 9 mm/0.35 in

- 1 Esecuzione a una camera
- 2 Esecuzione a due camere

Custodia in alluminio

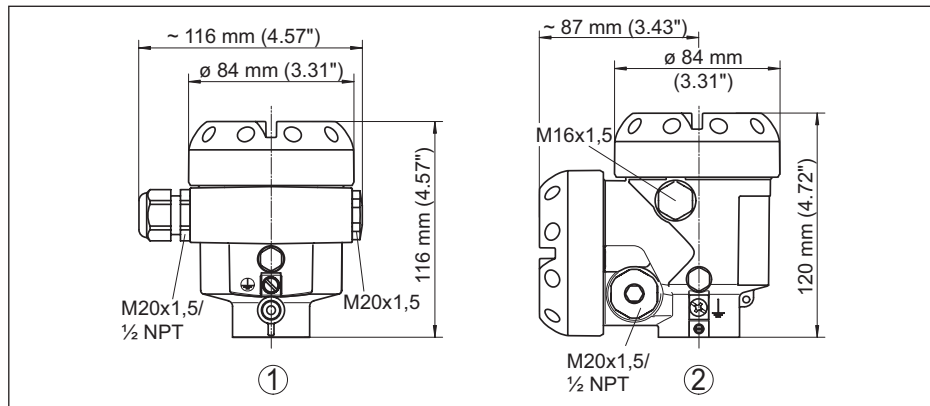


Figura 61: Le differenti custodie con grado di protezione IP 66/IP 68 (0,2 bar) - con tastierino di taratura con display incorporato l'altezza della custodia aumenta di 9 mm/0.35 in

- 1 Esecuzione a una camera
- 2 Esecuzione a due camere

Custodia in alluminio con grado di protezione IP 66/IP 68 (1 bar)

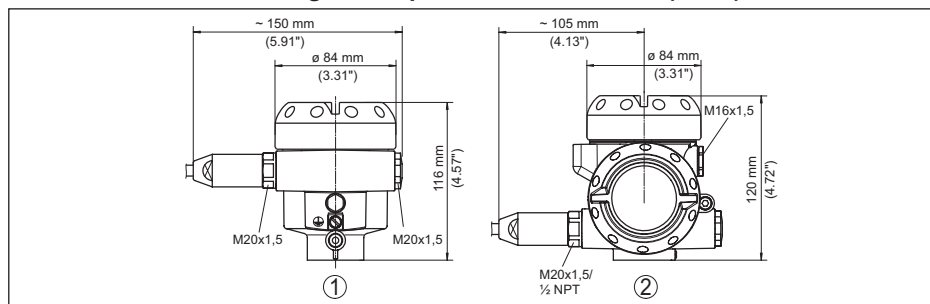


Figura 62: Le differenti custodie con grado di protezione IP 66/IP 68 (1 bar) - con tastierino di taratura con display incorporato l'altezza della custodia aumenta di 9 mm/0.35 in

- 1 Esecuzione a una camera
- 2 Esecuzione a due camere

Custodia di acciaio speciale

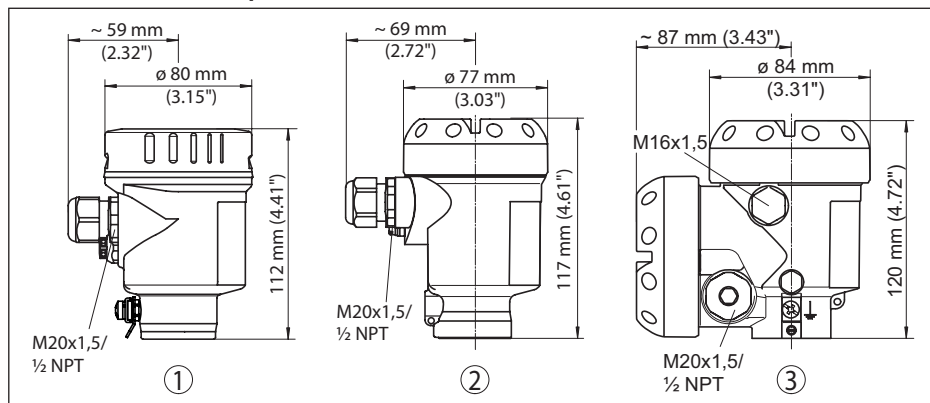


Figura 63: Le differenti custodie con grado di protezione IP 66/IP 68 (0,2 bar) - con tastierino di taratura con display incorporato l'altezza della custodia aumenta di 9 mm/0.35 in

- 1 Esecuzione a una camera, lucidatura elettrochimica
- 2 Esecuzione a una camera, microfusione
- 3 Esecuzione a due camere, microfusione

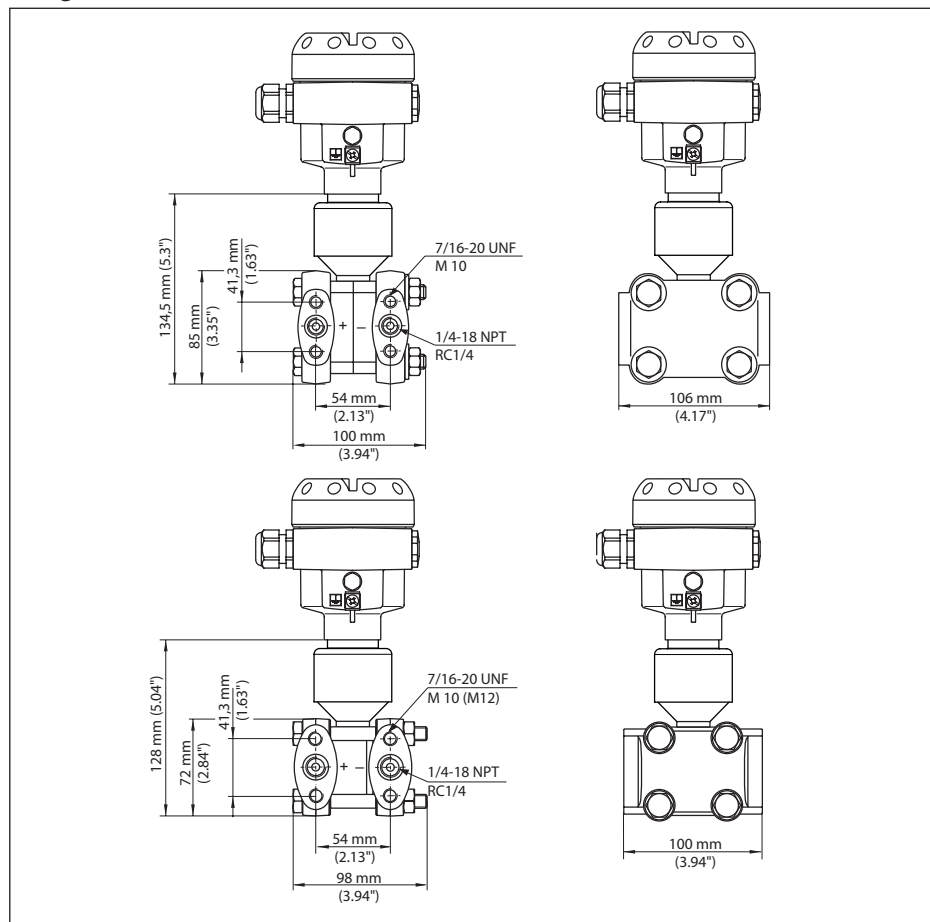
Flangia ovale, raccordo 1/4-18 NPT e/o RC 1/4


Figura 64: In alto: cella di misura da 10 mbar e 30 mbar. In basso: cella di misura da ≥ 100 mbar

Modello	Allacciamento	Fissaggio	Materiale	Materiale fornito
B	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	Acciaio C 22.8	con 2 valvole di sfia- to (316L)
D	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	AISI 316L	con 2 valvole di sfia- to (316L)
F	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	Alloy C276	senza valvole/tap- pi a vite
U	RC 1/4	7/16-20 UNF	AISI 316L	con 2 valvole di sfia- to (316L)
1	1/4-18 NPT IEC 61518	PN 160: M10, PN 420: M12	Acciaio C 22.8	con 2 valvole di sfia- to (316L)

Modello	Allacciamento	Fissaggio	Materiale	Materiale fornito
2	1/4-18 NPT IEC 61518	PN 160: M10, PN 420: M12	AISI 316L	con 2 valvole di sfiato (316L)
3	1/4-18 NPT IEC 61518	PN 160: M10, PN 420: M12	Alloy C276	senza valvole/tappi a vite

Flangia ovale, raccordo 1/4-18 NPT e/o RC 1/4, con ventilazione laterale

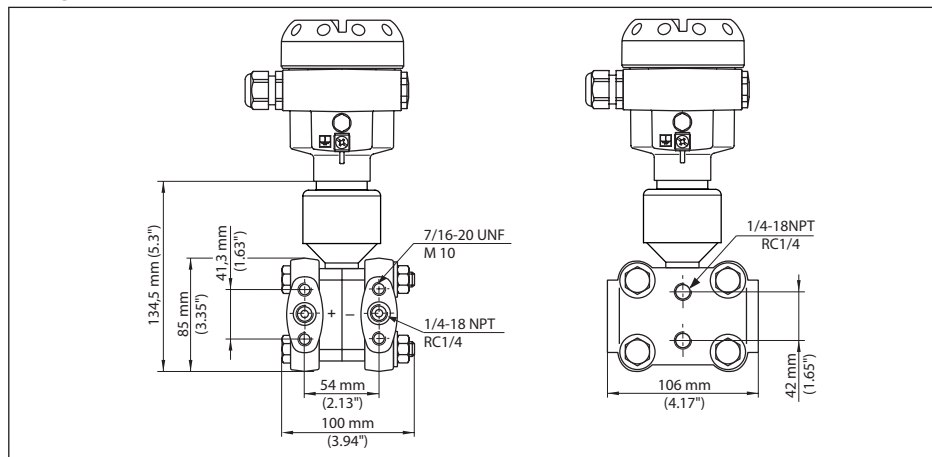


Figura 65: Cella di misura da 10 mbar e 30 mbar.

Modello	Allacciamento	Fissaggio	Materiale	Materiale fornito
C	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	Acciaio C 22.8	con 4 tappi a vite (AISI 316L) e 2 valvole di sfiato
E	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	AISI 316L	con 4 tappi a vite (AISI 316L) e 2 valvole di sfiato
H	1/4-18 NPT IEC 61518	7/16-20 UNF	Alloy C276	senza valvole/tappi a vite
V	RC 1/4	7/16-20 UNF	AISI 316L	con 4 tappi a vite (AISI 316L) e 2 valvole di sfiato

Flangia ovale, predisposta per montaggio su separatore

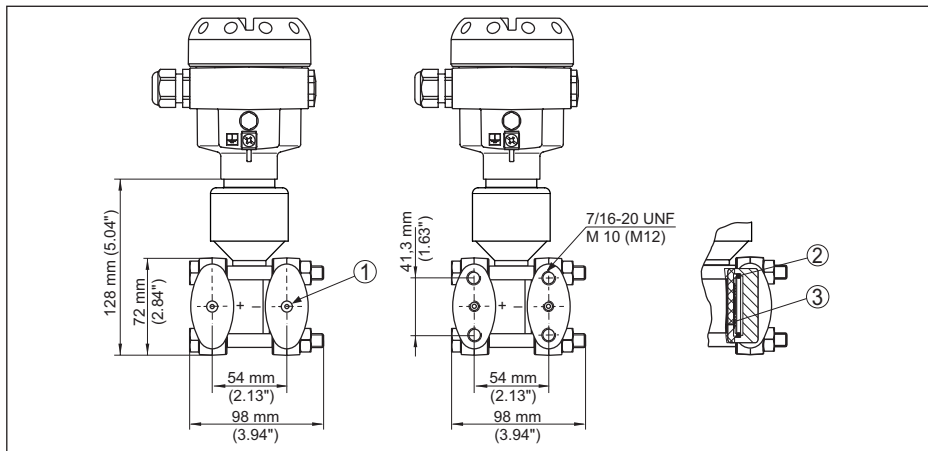


Figura 66: A sinistra: attacco di processo DPT10 predisposto per montaggio su separatore. A destra: posizione della guarnizione ad anello di rame

- 1 Montaggio su separatore
- 2 Guarnizione ad anello di rame
- 3 Membrana a coppa

INDEX

A

Applicazioni su ossigeno 14

C

Campo d'impiego

- Misura di densità 9
- Misura di livello 9
- Misura d'interfaccia 10
- Misura di portata 8
- Misura di pressione differenziale 9

Condizioni di processo 13

Controllare il segnale 65

Correzione di posizione 44

Curva di linearizzazione

- per livello 48

D

Direttiva WEEE 67

Disposizione di montaggio 15

E

Eliminazione delle anomalie 65

G

Gruppi di valvole

- Gruppo a tre valvole 15, 17
- Gruppo a tre valvole flagiabile ad ambo i lati 16
- Introduzione 15

M

Manutenzione 65

Messaggi d'errore 66

Messa in servizio

- Misura di livello 59, 60, 61
- Misura di portata 56, 57
- Misura di pressione differenziale 62, 63

Misura di densità 26

Misura di livello

- Su serbatoio aperto 21, 22
- Su serbatoio chiuso 22, 23, 24, 25

Misura d'interfaccia 27

Misura di portata

- Su gas 18
- Su liquidi 20
- Su vapori 19

Misura di pressione differenziale

- In impianti con vapore e condensa 28
- Su gas e vapori 28
- Su liquidi 29

Montaggio su tubo 15

P

Principio di funzionamento 10

R

Riciclaggio 67

S

Schema di allacciamento

- Custodia a due camere 36
- Custodia a una camera 34

Smaltimento 67

Soppressione della perdita di portata 48

T

Taratura

- per densità 46, 47
- per livello 46
- per portata 47
- per pressione differenziale 45
- Unità 43

Targhetta d'identificazione 7

Totalizzatore 49

Trasmettitore di pressione dinamica 13

Tubi di raccordo 13

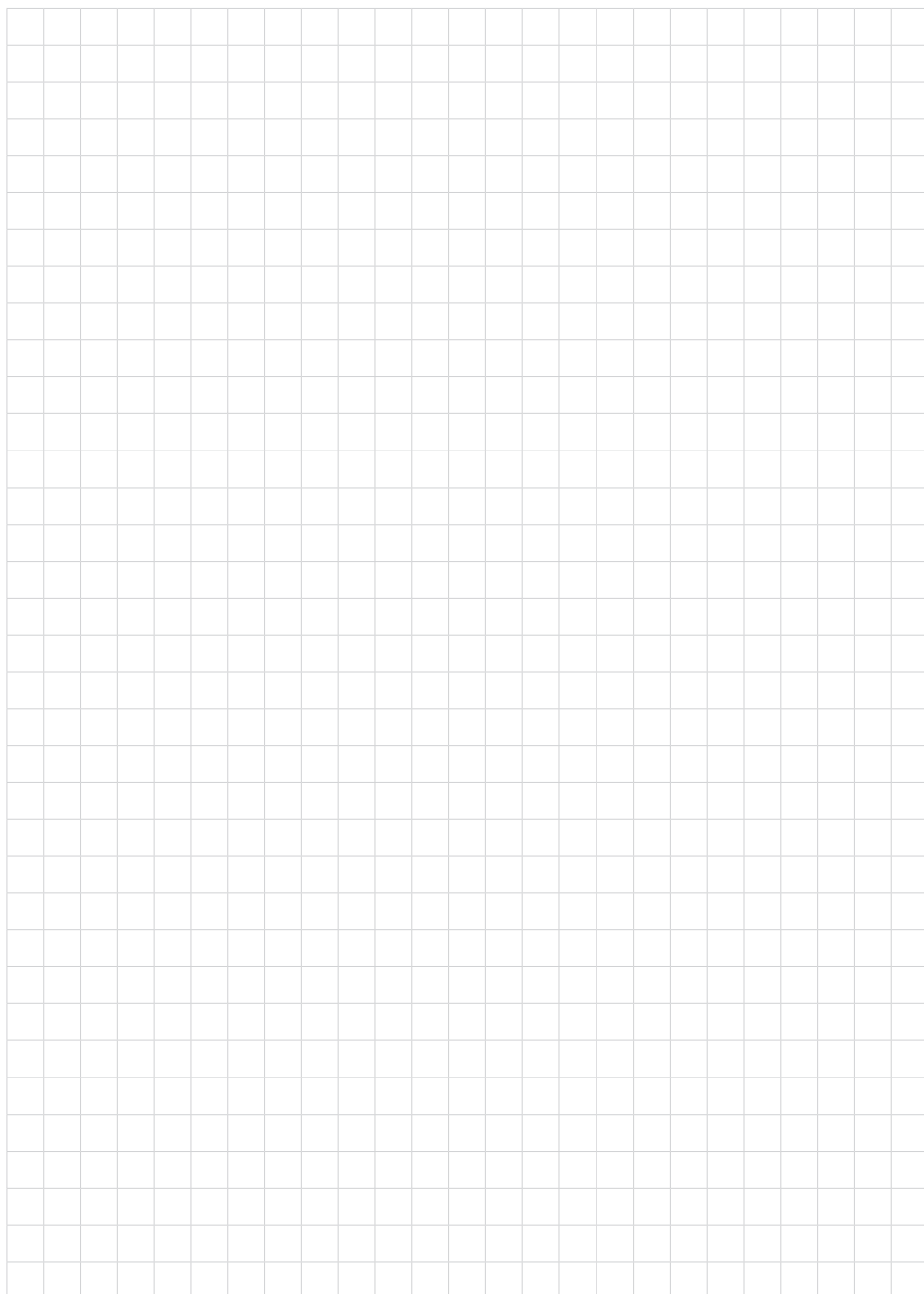
V

Vano dell'elettronica

- A due camere 35, 37

Vano dell'elettronica e di connessione 34

Vano di connessione 37



Finito di stampare:



Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.



WIKAI Alexander Wiegand SE & Co. KG

Alexander-Wiegand-Straße 30

63911 Klingenberg

Germany

Phone (+49) 9372/132-0

Fax (+49) 9372 132-406

E-mail: info@wika.de

www.wika.de

37246-IT-130716